



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/MAC/Q/4/Add.1
13 October 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Сорок первая сессия

Женева, 3-21 ноября 2008 года

**ПИСЬМЕННЫЕ ОТВЕТЫ ОСОБОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО РАЙОНА
МАКАО НА ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ, ПОДЛЕЖАЩИХ ОБСУЖДЕНИЮ
В СВЯЗИ С РАССМОТРЕНИЕМ ЧЕТВЕРТОГО ПЕРИОДИЧЕСКОГО
ДОКЛАДА МАКАО* (CAT/C/MAC/4)**

[29 сентября 2008 года]

* В соответствии с информацией, препровожденной государствам-участникам в отношении обработки их докладов, настоящий документ до его направления в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.

Статья 1

Вопрос 1. *Просьба уточнить, может ли лицо, совершившее преступление пыток, быть каким-либо государственным должностным лицом или иным лицом, выступающим в официальном качестве или по подстрекательству или с ведома государственных должностных лиц, в соответствии со статьей 1 Конвенции, или же это ограничивается - как, вероятно, следует из статьи 234, пункт 1, Уголовного кодекса Особого административного района Макао - деяниями, совершенными лицами, "которым поручено выполнение функции предупреждения, последующих мер, расследования или дознания в отношении уголовных правонарушений или дисциплинарных правонарушений, применения соответствующих наказаний или защиты, охраны или содержания задержанного или заключенного".*

1. В правовой системе ОАР Макао преступление, состоящее в применении пыток или других видов жестокого, унижающего достоинство или бесчеловечного обращения (далее в тексте - "преступление пыток"), по сути, является специфическим преступлением в том смысле, что для его правовой квалификации необходим элемент, касающийся статуса правонарушителя.
2. Тем не менее не следует предполагать, что определение преступления пыток неадекватно по отношению к определению в Конвенции - будь то с точки зрения перечисления функций, применяемого для описания этого статуса, или с точки зрения охвата только актов, совершенных лицами, которым поручено выполнение таких функций. В этом отношении важно, во-первых, подчеркнуть, что диапазон функций, перечисленных в статье 234 (1) Уголовного кодекса Макао (далее в тексте - УК), является весьма широким и охватывает государственные функции, посредством которых лицо фактически может иметь и/или осуществлять власть над другим лицом, а во-вторых, нет никаких ограничений, касающихся формы осуществления таких функций и/или качества, в котором они могут осуществляться.
3. В действительности, согласно статье 234 (1) УК, поскольку выражение "*поручено выполнение функций (...)*" охватывает лишь ситуации де-юре, т.е. ситуации, в которых упомянутые функции были возложены по закону, преступление пыток может совершаться только государственным служащим или иным лицом, действующим в официальном качестве. Однако (как упомянуто в пункте 48 доклада) ситуации де-факто охватываются согласно статье 235 упомянутого Кодекса, который устанавливает, что любое лицо, которое по своей собственной инициативе или по приказу вышестоящего начальника

присваивает (любые из) функций [упомянутых в статье 234 (1)], с тем чтобы совершить какие-либо из действий, описанных в той же статье [в статье 234 (2)], несет аналогичное наказание; таким образом, в последнем случае лицо, совершившее преступление пыток, может быть любым лицом, де-факто обладающим этими функциями и/или действующим в де-факто качестве.

4. Поэтому статью 235 в ее прочтении со статьей 234 (1) необходимо толковать как означающую, что элемент преступления пыток, касающийся статуса правонарушителя, не ограничивается актами, совершаемыми лицами, которым поручено выполнение государственных функций; напротив, сфера охвата этого элемента недвусмысленно расширяется, с тем чтобы охватывать как совершение преступления любым государственным должностным лицом, так и другим лицом, действующим в официальном качестве или с согласия или по подстрекательству государственных должностных лиц.

Вопрос 2. *Просьба также уточнить различие между преступлениями, предусмотренными в Уголовном кодексе в статьях 234 (пытки) и 236 (тяжкие пытки). Просьба уточнить различие, предусмотренное в пункте 2 статьи 234, между острым страданием (*sofrimento agudo*) и крайней усталостью (*casaco grave*).*

5. Что касается различия между преступлениями *пыток*, предусмотренными в статьях 234 и 235, и преступлением *тяжких пыток*, предусмотренном в статье 236, то с технической точки зрения в статье 236 (1) содержится квалификация преступления "*пыток при отягчающих обстоятельствах*", а статья 236 (2) предусматривает ужесточение наказания за преступление пыток на основании их последствий/результатов.

6. Согласно преобладающей доктрине, в случае "*пыток при отягчающих обстоятельствах*" (статья 236 (1)) все существенные признаки состава преступления являются такими же (правонарушитель, акт и цель), но существуют:

а) две особенности на уровне концептуального определения пыток, а именно акт пыток привел к причинению пострадавшему лицу тяжкого телесного повреждения (статья 236, пункт 1 а)) и акт пыток осуществлялся особенно жестокими средствами и/или методами, такими, как избиения, электрошок, имитации казни или применение галлюциногенных веществ (статья 236, пункт 1 б)), причем это перечисление является далеко не исчерпывающим; и

б) одна особенность, имеющая отношение к поведению лица, совершившего акт пыток, а точнее, если оно обычно совершает акты пыток; такое поведение

правонарушителя на обычной основе является основанием для квалификации отягчающих обстоятельств.

7. Что касается ужесточения наказания (пункт 2 статьи 236), то здесь акцентируется внимание на последствия, наступившие вдобавок к травматичному характеру самого преступления пыток, а именно самоубийство или смерть пострадавшего.

8. Что касается различия между *острым страданием*¹ (*sofrimento agudo*) и *крайней усталостью* (*cansaço grave*), то оба выражения следует толковать буквально. *Страдание* означает боль, будь то физического или психического характера, и хотя *усталость* явно является одним из видов страдания, она может возникать без причинения боли в строгом смысле слова; обычно дается такой хрестоматийный пример, как изнурение лица вследствие длительного допроса. В пункте 2 статьи 234 не проводится различия между пытками и другими жестокими, унижающими достоинство или бесчеловечными видами обращения (далее в тексте - "плохое обращение"); однако существует имплицитная дифференциация по степени тяжести данных актов, поскольку термин "пытки" стоит на первом месте, а за ним уже следуют бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения. Исходя из принципа законности, который не допускает толкования в уголовном праве по аналогии, следует полагать, что логическое объяснение заключается в стремлении охватить все возможные формы поведения/средств, которые могут использоваться для того, чтобы подавить способность жертвы принимать решения или свободно выражать свою волю, включая такие, которые сами по себе не считались бы причиняющими *острое* или *крайнее* страдание, но становились бы таковыми с течением времени.

¹ Фактически в пункте 2 статьи 234 для характеристики страдания использовано слово "*острое*", которое было переведено на английский язык словом "*intense*". В контексте этого положения слова *agudo* и *grave* на португальском (языке оригинала редакции соответствующего положения) являются почти синонимичными.

Статья 2

Вопрос 3. *Просьба далее предоставить информацию об основных юридических гарантиях прав лиц, содержащихся в полицейских изоляторах, в частности их права на доступ к адвокату и к независимому врачу, права получать разъяснение своих прав и безотлагательно сообщать родственнику о своем задержании.*

9. Органы уголовной полиции могут устанавливать личность лиц, обнаруженных в публичных местах, которые обычно посещают преступники. Если существуют основания для подозрений и опрашиваемые лица не могут или отказываются идентифицировать себя, сотрудники полиции могут доставлять их на ближайший полицейский участок и вынуждать их находиться там в течение времени, необходимого сугубо для выяснения их личности, но в любом случае не более шести часов. Однако, преследуя цель установления личности подозреваемых лиц, полиция всегда обязана разрешать подозреваемым общаться с любым названным ими доверенным лицом (пункты 1, 2 и 3, статьи 233 Уголовно-процессуального кодекса Макао (далее в тексте - УПК)).

10. Задержание как мера превентивного характера может иметь место только по причинам и в ситуациях, четко предусмотренных законом (статьи 237-240 УПК).

11. Лица, задержанные по подозрению в совершении преступления, должны наделяться статусом "обвиняемых" и в течение 48 часов после их задержания доставляться в суд для проведения разбирательства по упрощенной процедуре или представлять перед судьей либо для первого допроса в суде, либо для применения меры принуждения (статья 47, пункт 1 с), в ее прочтении со статьей 237 а) УПК).

12. Статус обвиняемого появляется у подозреваемого лица после его уведомления о том, что оно с данного момента становится фигурантом уголовно-процессуальных действий. Такое уведомление (в устном или письменном виде) делается судебным органом или органом уголовной полиции. Затем обвиняемое лицо информируется - при необходимости с дачей соответствующих разъяснений - о своих процессуальных правах и обязанностях (пункт 2 статьи 47 УПК), которые прямо перечислены в статье 50 УПК, включая право на выбор юридического представителя (или просьбу о назначении такового), право на присутствие адвоката защиты при проведении всех процессуальных действий и право на конфиденциальное общение с адвокатом защиты, даже находясь под стражей, и т.п., но не ограничиваясь ими.

13. Общие условия помещения в предварительное заключение изложены в статье 243 УПК, в которой определяется "соответствующее применение" к задержанию, в частности, пунктов 4 и 5 статьи 179 о досудебном содержании под стражей. Принимая это во внимание, сообщение о задержании должно с согласия задержанного лица (за исключением несовершеннолетних, от которых согласия не требуется) незамедлительно передаваться родственнику или любому доверенному лицу, названному задержанным лицом, или же адвокату по его выбору.

14. Если обвиняемое лицо не допрашивается судьей сразу же после задержания, оно доставляется к прокурору, который может допросить его. К этому первому несудебному допросу применяются нормы, регулирующие первый судебный допрос, за исключением присутствия адвоката защиты, которое обязательно только в том случае, если обвиняемое лицо после его информирования о его правах просит об этом. Еще одно исключение состоит в том, что прокурор в тех случаях, когда речь идет о терроризме или организованной преступности, сопряженной с жестоким насилием, уполномочен запрещать обвиняемому лицу общаться с другими лицами, за исключением адвоката защиты (статья 129 УПК).

15. Тем не менее, если в течение упомянутых 48 часов обвиняемый не освобождается прокурором или не доставляется в суд для незамедлительного разбирательства, производится первый судебный допрос (пункт 1 статьи 128 УПК).

16. Цель этого первого судебного допроса состоит только в обеспечении законности предварительного заключения и/или применения меры принуждения, включая досудебное содержание под стражей. Судья обязан проинформировать обвиняемого о его правах в соответствии со статьей 50 КПК, причинах задержания и вменяемых ему деяниях (пункт 5 статьи 128 УПК). Если на первом судебном допросе отсутствует адвокат защиты, этот допрос признается недействительным (пункт с) статьи 106 УПК).

17. В тех случаях, когда (во время этого допроса или позднее в ходе расследования или дознания по уголовному делу) судья принимает решение о предварительном содержании обвиняемого под стражей до судебного разбирательства, такое решение должно быть мотивировано, доведено до сведения обвиняемого и с его согласия незамедлительно сообщено родственнику или доверенному лицу, названному обвиняемым, или же его адвокату защиты (пункт 4 статьи 179 УПК).

18. Во время предварительного заключения лицу, содержащемуся под стражей, если оно просит об этом или это считается необходимым, в любое время предоставляется медицинская помощь.

19. При применении меры принуждения в виде досудебного содержания под стражей или после вынесения судебного решения об осуждении и отбытии тюремного заключения лица, содержащиеся под стражей, или заключенные продолжают пользоваться своими основными правами, за исключением тех ограничений, которые непосредственно связаны с лишением свободы (статья 3 Декрета-закона № 40/94/М от 25 июля, в соответствии с которым были приняты Правовые рамки исполнения мер о лишении личной свободы).

20. Сразу после поступления в пенитенциарное учреждение все заключенные имеют право связаться со своими семьями или своими юридическими представителями, с тем чтобы проинформировать их о своем положении. Если они не в состоянии сделать это, такое сообщение производится социальными работниками пенитенциарного учреждения (пункт 1 статьи 6 Декрета-закона № 40/94/М).

21. Кроме того, при поступлении в пенитенциарное учреждение, но не позднее чем через 48 часов, все заключенные проходят собеседование с социальным работником, который обязан проинформировать их о применяемых к ним законах и предписаниях, в частности касающихся соблюдения правопорядка в пенитенциарном учреждении (пункт 2 а) статьи 6 Декрета-закона № 40/94/М). Помимо этого собеседования, всем заключенным вручается также экземпляр брошюры "*Информация для заключенных*", в которой содержатся сведения об их правах и обязанностях в пенитенциарном учреждении.

22. Кроме того, во время упомянутого собеседования социальный работник обязан спрашивать, не имеется ли у заключенных каких-либо вопросов, требующих разрешения либо незамедлительно, либо в краткосрочной, среднесрочной или долгосрочной перспективе, а также оценить самочувствие заключенных с учетом любых признаков плохого состояния здоровья. В обоих случаях при выявлении срочной необходимости социальный работник должен немедленно сообщить о наличии такой ситуации соответствующему должностному лицу, с тем чтобы можно было незамедлительно решить эту проблему (пункт 2 d), e) статьи 6 в прочтении с пунктом 3 статьи 6 Декрета-закона № 40/94/М).

23. Тем не менее в течение 72 часов после их поступления в пенитенциарное учреждений врач этого учреждения проводит медицинский осмотр всех заключенных с целью выявления любой болезни, физического или психического расстройства, требующих принятия специальных и незамедлительных мер (статья 39 Приказа № 8/GM/96 от 5 февраля, которым утверждены Пенитенциарные правила в Макао).

24. Все заключенные имеют право на бесплатную первичную медицинскую помощь. Другие виды медицинской помощи также предоставляются, но за их собственный счет. Однако в случае отсутствия у них средств такие расходы - в соответствующих случаях полностью или частично - оплачиваются Фондом социальной реинтеграции (пункты 1), 2) и 3) статьи 41 Декрета-закона № 40/94/М и пункты 1), 2) и 5) статьи 40 и статьи 41 и 42 Приказа № 8/GM/96).

25. Заключенные имеют право на получение консультаций/лечения от врача, не входящего в штат учреждения, если это рекомендует или предлагает штатный врач и санкционируется директором пенитенциарного учреждения. Если это происходит по инициативе самих заключенных, соответствующие расходы оплачиваются ими, а в других случаях - пенитенциарным учреждением (статья 48 Декрета-закона № 40/94/М и пункт 6 статьи 40 Приказа № 8/GM/96).

Вопрос 4. Просьба также представить информацию в отношении законодательства и практики в связи с продолжительностью задержания и заключения под стражу до суда.

26. Как упоминалось в предыдущем ответе, максимальная длительность задержания в целях установления личности составляет шесть часов. Что касается предварительного заключения (которое в контексте правовой системы ОАР Макао, как считается, совпадает по значению с термином "задержание", использованным в настоящем вопросе), то его максимальная продолжительность составляет 48 часов.

27. Фактически, как об этом также говорилось ранее, предварительное заключение является мерой профилактического характера в отличие от процедурных мер принудительного характера, в частности досудебного содержания под стражей, которое может иметь место только на основаниях и в ситуациях, четко предусмотренных законом.

28. Точнее говоря, такие основания предусмотрены в статье 237 УПК и являются следующими: а) обеспечение того, чтобы задержанное лицо в течение 48 часов было доставлено в суд для разбирательства по упрощенной процедуре или предстало перед судьей для проведения первого судебного допроса и/или применения меры принуждения; б) обеспечение оперативной явки задержанного лица к судье для процедурного акта; с) для уведомления задержанного о судебном решении, вынесенном в его отсутствие, когда это лицо было осуждено; или d) обеспечение исполнения наказания в виде лишения свободы или меры безопасности, связанной с помещением в закрытое учреждение.

29. Что касается ситуаций, в которых может иметь место предварительное заключение, то, во-первых, согласно статье 238 УПК оно возможно в случаях задержания на месте совершения уголовных преступлений (*flagrante delicto*), наказуемых тюремным заключением (понятие "*flagrante delicto*", определено в статье 239 УПК). В таких случаях задержание может производиться любым судебным органом, полицией или любым лицом, хотя в последнем случае это возможно при условии того, что представители компетентных властей на месте не присутствуют и не могут быть своевременно вызваны.

30. Помимо *flagrante delicto*, для задержания необходим ордер, выдаваемый судьей, или, когда допускается возможность досудебного содержания под стражей, - прокуратурой. В исключительных случаях ордер на задержание могут издавать также органы уголовной полиции при условии, что: а) в данном конкретном случае допускается досудебное содержание под стражей; б) имеются серьезные основания опасаться того, что подозреваемый может скрыться; с) издание такого ордера срочно необходимо ввиду невозможности своевременного принятия мер компетентными судебными органами (статья 240 УПК).

31. Ордер на задержание выписывается в трех экземплярах и должен содержать а) подпись издающего органа; б) указание личности подозреваемого; с) ссылку на факты, мотивирующие задержание, и на соответствующие правовые основания. Отсутствие любого из упомянутых элементов в ордерах делает их недействительными (статья 241 УПК). Помимо этого, орган уголовной полиции при задержании лица обязан незамедлительно проинформировать судью или, в соответствующих случаях, прокуратуру (статья 242 УПК).

32. В предыдущем ответе содержалась ссылка на то, что, согласно статье 243 УПК, "соответствующее применение" к задержанию, в частности пунктов 4 и 5 статьи 179, определяется в качестве общего условия для его эффективности. Еще одним требованием, предусмотренным в пункте 2 статьи 177 УПК (которая применяется также к задержанию с применением силы в цитируемой статье 243), является невозможность применения процедурных мер принуждения или материально-имущественного характера в тех случаях, когда имеются обоснованные причины полагать, что уголовная ответственность отсутствует и/или уголовно-процессуальные действия были прекращены (например, по причине амнистии, истечения срока давности и т.п.).

33. Любой орган, который издал приказ о задержании или в который доставлено задержанное лицо, незамедлительно освобождает его, если становится очевидной ошибочная идентификация задержанного лица или задержание не допускается по закону, или же в нем отпадает необходимость (статья 244 УПК).

34. Как разъяснялось выше, задержанные лица должны немедленно уведомляться о придании им статуса обвиняемых и доставляться в суд для разбирательства или к судье для первого допроса и/или применения мер принуждения. Без ущерба для применения процессуальных мер (принуждения или материально-финансового характера) с момента такого уведомления обвиняемому лицу гарантируется осуществление процессуальных прав и обязанностей, оно должно предстать перед судом в кратчайший возможный срок, совместимый с гарантиями защиты, и считается невиновным до признания его вины окончательным решением суда (статья 49 УПК).
35. Применение любой процессуальной меры принуждения возможно только по приказу судьи, изданному либо при первом судебном допросе, либо после него в любой момент проведения дознания, и в этом случае, если это возможно и целесообразно, ему предшествует заслушивание обвиняемого лица. Обвиняемое лицо информируется о последствиях несоблюдения применяемых мер.
36. Досудебное содержание под стражей является наиболее строгой мерой принуждения, поскольку оно предполагает лишение лица свободы. Хотя закон определяет некоторые конкретные случаи, в которых судье следует применять эту меру, согласно общему правилу, досудебное содержание под стражей носит исключительный характер (пункт 3 статьи 178 и статьи 186 и 193 УПК).
37. В этой связи следует подчеркнуть, что основными принципами системы уголовного правосудия в ОАР Макао являются принципы законности, subsidiarity и необходимости. Эти принципы содержатся в ряде положений Основного закона, УК и УПК. Поэтому в отношении процессуальных мер действует правило *numerus clausus*, и они должны применяться в соответствии с принципами адекватности и соразмерности, т.е. они должны быть адекватными для целей предупреждения преступления, согласно обстоятельствам дела, и соразмерными тяжести уголовного преступления и применимого наказания. Такие меры не могут затрагивать осуществление основных прав в той степени, в какой они не совместимы с целями и задачами предупреждения преступления (статьи 176 и 178 УПК).
38. Согласно общим требованиям, применение процессуальных мер (за исключением случаев установления личности и места жительства) зависит от конкретного существования следующих обстоятельств: а) ситуаций, когда обвиняемое лицо скрывается или может скрыться от правосудия; б) наличия угрозы коррупционных актов в ходе следствия, особенно в связи с получением свидетельств; в) существования угрозы для общественного порядка или возможности продолжения преступной деятельности,

определяемой на основе характера или обстоятельств уголовного преступления или личности обвиняемого (статья 188 УПК).

39. Конкретные требования в отношении каждой из таких мер устанавливаются в зависимости от обстоятельств каждого конкретного дела (статьи 181-186 УПК).

40. Что касается как такового досудебного содержания под стражей, то оно может применяться только при неадекватности или недостаточности других менее ограничивающих свободу процессуальных мер и в тех случаях, когда: а) существуют убедительные признаки того, что обвиняемое лицо преднамеренно совершило преступление, влекущее за собой лишение свободы сроком не менее 3 лет, или б) обвиняемое лицо нелегально въехало в ОАР Макао и проживает в нем, или же в его отношении были возбуждены процедуры выдачи или высылки (пункт 1 статьи 186 УПК). Однако, когда становится очевидным, что обвиняемое лицо страдает устойчивым психическим расстройством, то судья после заслушивания адвоката защиты и, когда это возможно, члена семьи вместо досудебного содержания под стражей может предписывать помещение обвиняемого лица в превентивном порядке в психиатрическую больницу или соответствующее аналогичное учреждение (пункт 2 статьи 186).

41. Кроме того, судье следует также применять досудебное содержание под стражей в определенных случаях, а именно, если преступление было совершено с применением насилия и влечет за собой наказание в виде лишения свободы сроком свыше 8 лет, а также в случае возможности назначения такого же наказания за преступления, состоящие в похищении транспортных средств или подделке документов, имеющих отношение к таким транспортным средствам или их идентификации, фальсификации денежных знаков, ценных бумаг/облигаций, ценников и печатей или эквивалентных предметов и их соответствующего распространения, равно как и в незаконном изготовлении и обороте наркотических веществ (статья 193 УПК).

42. При любом судебном решении о применении досудебного содержания под стражей необходимо издавать ордер, в котором подробно излагаются факты, мотивирующие это решение.

43. Помимо этого, процессуальные меры должны отменяться судьей, если они были применены незаконно и если перестают существовать обстоятельства, служащие правомерным обоснованием их применения. Процедуры отмены или изменения процессуальных мер могут возбуждаться судьей в рамках собственных полномочий или по ходатайству прокурора или обвиняемого (статья 196 УПК). Что касается конкретно досудебного содержания под стражей, то судья обязан на квартальной основе

пересматривать основания его продолжения (статья 197 УПК). Прекращение действия процессуальных мер принуждения регулируется статьей 198 УПК.

44. Досудебное содержание под стражей должно прекращаться по истечении:

- a) 6 месяцев без официального предъявления обвинения; b) 10 месяцев в случаях, когда надлежит провести расследование и не принято решение о передаче дела в суд;
- c) 18 месяцев, если в суде первой инстанции не вынесено решение об осуждении;
- и d) двух лет, если не вынесено решение об осуждении, окончательно вступившее в силу (*res judicata*) (пункт 1 статьи 199 УПК). В случае преступлений, упомянутых в статье 193, эти сроки соответственно увеличиваются до восьми месяцев, одного года, двух лет и трех лет (пункт 2 статьи 199 УПК). Если уголовно-процессуальные действия были приостановлены по причине особого мнения по преюдиционному вопросу, сроки, упомянутые в пунктах 1 c) и d) и 2 статьи 199, увеличиваются на шесть месяцев (пункт 3 статьи 199 УПК).

45. Каких-либо данных о средней продолжительности досудебного содержания под стражей в 2008 году не имеется. Однако согласно информации, предоставленной канцелярией председателя Апелляционного суда последней инстанции, в 2006 году средняя продолжительность досудебного содержания под стражей составляла 6,4 месяца.

Вопрос 5. *Просьба пояснить, обладали бы власти ОАР Макао юрисдикцией в отношении китайских военнослужащих, находящихся в Макао, в случае нарушения прав, защищаемых по Конвенции. В этом случае просьба уточнить, в рамках какой юрисдикции (т.е. гражданской или военной) и где (т.е. в континентальном Китае или в Макао) такие лица в конечном счете были бы привлечены к следствию и суду.*

46. В соответствии с первым пунктом статьи 14 Основного закона за оборону ОАР Макао отвечает Центральное народное правительство (ЦНП).

47. С другой стороны, согласно статье 19 Основного закона, хотя судам ОАР Макао предоставлена юрисдикция в отношении всех дел в Районе, для актов государства, касающихся, в частности, вопросов обороны и зарубежных сношений, делается исключение. Когда возникают такие вопросы, суды должны получать от главы исполнительной власти справку о фактических обстоятельствах, связанных с актами государства. Эта справка имеет для судов обязательную силу. Перед выдачей такой справки глава исполнительной власти должен получить заключение ЦНП.

48. Помимо этого, Закон Китайской Народной Республики о гарнизоне в Особом административном районе Макао, принятый на десятом заседании Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей (ВСНП) 28 июня 1999 года и обнародованный Постановлением № 18 Председателя Китайской Народной Республики, является одним из 11 национальных законов, которые применяются в ОАР Макао (далее в тексте - Закон о гарнизоне).

49. Закон о гарнизоне был внесен в перечень национальных законов в приложении III к Основному закону решением Постоянного комитета ВСНП, принятым на тринадцатом заседании 20 декабря 1999 года, и вступил в силу в тот же день. Этот закон был опубликован в "Официальных ведомостях" ОАР Макао посредством Уведомления № 41/1999 главы исполнительной власти.

50. В соответствии с этим законом воинский контингент, т.е. гарнизон Макао Народно-освободительной армии Китая, по решению ЦНП дислоцирующийся в ОАР Макао для обеспечения обороны района, находится под командованием Центральной военной комиссии Китайской Народной Республики (статья 2).

51. Однако упомянутый закон также устанавливает, что военнослужащие гарнизона Макао подчиняются не только национальным законам, но и законам ОАР Макао (статья 4, пункт 2 статьи 16 и пункт 1 статьи 19).

52. Что конкретно касается вопроса о юрисдикции (гражданской или военной), то в главе V (статьи 20-28) Закона о гарнизоне содержится специальное положение, прямо воспроизводящее норму, приведенную в статье 19 Основного закона.

53. В отношении уголовной юрисдикции устанавливается, что уголовные преступления, совершенные военнослужащими гарнизона Макао, подпадают под юрисдикцию органов военной юстиции; но правонарушения, совершенные военнослужащими гарнизона Макао не при исполнении их служебных обязанностей, и тем самым нарушения прав личности или имущественных прав жителей Макао или других лиц, не принадлежащих к гарнизону Макао, или же такие нарушения законов ОАР Макао, которые квалифицируются как преступления, подпадают под юрисдикцию судебных органов ОАР Макао. Кроме того, жители Макао или другие лица, не принадлежащие к гарнизону Макао, привлеченные к ответственности в качестве ответчиков по уголовным делам военнослужащих гарнизона Макао, которые подпадают под юрисдикцию органов военной юстиции, подсудны судам ОАР Макао (статья 20 Закона о гарнизоне).

54. Что касается гражданской юрисдикции, то она определена на основе аналогичных соображений. Если какой-либо военнослужащий гарнизона Макао в нарушение закона ОАР Макао ущемляет гражданские права любого жителя Макао или любого другого лица, не принадлежащего к гарнизону Макао, то пострадавшая сторона может возбудить в суде иск. Если акт ущемления прав совершается не при исполнении служебных обязанностей, такие дела подпадают под юрисдикцию судов ОАР Макао, тогда как все акты, совершенные при исполнении служебных обязанностей, подпадают под юрисдикцию Верховного народного суда Китайской Народной Республики, а компенсация за любой ущерб или вред, причиненный такими актами, регламентируется законом ОАР Макао (статья 23 Закона о гарнизоне).

Вопрос 6. *В связи с пунктами 96 и 97 доклада ОАР Макао просьба уточнить, может ли право необходимости или освобождающее от ответственности состояние необходимости (статьи 33 и 34 Уголовного кодекса) рассматриваться в качестве основания для освобождения от уголовной ответственности также и в случае пыток.*

55. В этой связи важно подчеркнуть, что одним из безоговорочных требований в отношении *права необходимости*, так и *освобождающего от ответственности состояния необходимости* является наличие осязаемого верховенства охраняемых интересов/ценностей над интересами, отступающими на второй план. В ОАР Макао пытки или бесчеловечные виды обращения не только прямо запрещены на наивысшем законодательном уровне (статья 28 Основного закона), притом что их абсолютное запрещение, предусмотренное Конвенцией, имеет прямое действие, но и согласно квалификации преступления пыток признаются преступлениями против человечности, что означает высочайшую степень охраняемых в данном случае интересов. Поэтому невозможно вообразить себе, как вышеупомянутое требование могло бы быть соблюдено в случае применения пыток.

Вопрос 7. *Просьба уточнить, как обеспечивается независимость и беспристрастность судебной власти.*

56. В ОАР Макао судебная власть включает суды и прокуратуру. Независимость и беспристрастность обеих магистратур обеспечивается на всех уровнях.

57. Как упоминалось ранее, суды ОАР Макао облечены независимой судебной властью, включая вынесение окончательных приговоров, и обладают юрисдикцией над всеми делами в районе, за исключением дел, связанных с актами государства (подпункт 3 пункта 1 статьи 19 Основного закона и пункт 2 статьи 1 Закона № 9/1999 от 20 декабря,

которым утверждены Основы организации судебной системы, с поправками, внесенными Законом № 9/2004 от 18 августа).

58. Суды осуществляют свои полномочия независимо и подчиняются только закону, а также свободны от какого бы то ни было вмешательства (статья 83 Основного закона и подпункт 2 пункта 1 статьи 5 Закона № 9/1999).

59. Еще одним фактором независимости и беспристрастности судебных органов является независимость, несменяемость и подотчетность самих судей.

60. Все судьи назначаются Главой исполнительной власти по рекомендации независимой комиссии в составе одного местного судьи, одного адвоката и пяти видных деятелей из других секторов. Председатели судов избираются из числа соответствующих судей, входящих в их членский состав.

61. Уведомление о назначении Главой исполнительной власти судей Апелляционного суда последней инстанции (включая его Председателя) препровождается Постоянному совету ВСНП для регистрации (подпункт 4 пункта 1 статьи 87 и пункт 1 статьи 88 Основного закона, пункт 1 статьи 15 и пункт 3 статьи 91 Закона № 10/1999).

62. Судьи подчиняются исключительно закону и, за исключением случаев, предусмотренных законом, не подлежат переводу, временному отстранению от исполнения обязанностей, отправке на пенсию, снятию с должности, увольнению или устранению. Согласно закону, судьи могут быть отстранены от должности только по причине неспособности выполнять свои функции или поведения, несовместимого с их постом (см. выше). Несменяемость гарантируется на весь период пребывания в должности, на которую они назначаются. Судьи также пользуются иммунитетом от привлечения к судебной ответственности за выполнение их судебных функций (пункт 2 статьи 87 и пункт 2 статьи 89 Основного закона и статьи 4-6 Закона № 10/1999 об утверждении Устава работников судебных органов).

63. Назначение, перевод и повышение судей в должности, а также осуществление надзора и возбуждение дисциплинарных дел в их отношении входит в компетенцию такого автономного и независимого органа, как Судебный совет. Этот Совет работает в составе Председателя Апелляционного суда последней инстанции, двух выборных судей и двух лиц, назначаемых Главой исполнительной власти (статьи 93-95 Закона № 10/1999).

64. Отстранение от должности судьи Апелляционного суда последней инстанции (включая его председателя) осуществляется решением Главы исполнительной власти по

рекомендации надзорного комитета в составе членов Законодательного собрания. Уведомление об отстранении их от должности также препровождается Постоянному комитету ВСНП для регистрации (пункт 4 статьи 87 Основного закона и пункт 2 статьи 18 Закона № 10/1999).

65. Однако решение о каком-либо отстранении судей от должности по причине неспособности выполнять свои обязанности или недостойного поведения принимается только Главой исполнительной власти по рекомендации трибунала, назначаемого Председателем Апелляционного суда последней инстанции в составе не менее чем трех местных судей (соответственно, пункт 3 статьи 88 и пункт 2 статьи 87 Основного закона).

66. Как упоминалось выше, прокуратура входит в состав судебной ветви власти. Эта магистратура состоит из трех уровней: Генерального прокурора, помощников прокурора и заместителей прокурора. Генеральный прокурор назначается по представлению Главы исполнительной власти и освобождается от должности решением ЦНП. Помощники и заместители прокурора назначаются Главой исполнительной власти по представлению Генерального прокурора и могут отправляться на пенсию или увольняться только Главой исполнительной власти (подпункт 3 пункта 2 статьи 90 Основного закона, пункт 2 статьи 62 Закона № 9/1999 и, соответственно, подпункт 3 пункта 2 статьи 15 и пункт 1 статьи 84 Закона № 10/1999).

67. Прокуратура независимо выполняет свои полномочия и функции и свободна от какого-либо вмешательства. Ее независимость и беспристрастность при исполнении служебных обязанностей гарантируются и обуславливаются строгим соблюдением закона и объективностью в ведении дел (статьи 90 Основного закона, 12 и 55 Закона № 9/1999).

68. Хотя в соответствии с законом магистраты прокуратуры могут привлекаться к ответственности за ненадлежащее исполнение своих обязанностей и несоблюдение инструкций вышестоящих руководителей, они, за исключением случаев, предусмотренных законом, не подлежат временному отстранению от должности, принудительной отправке на пенсию, снятию с должности, увольнению или отстранению от должностных обязанностей. Этим магистратам гарантируется стабильность пребывания в должности (статьи 10 и 11 Закона № 10/1999).

69. Все магистраты могут привлекаться к дисциплинарной ответственности. Закон квалифицирует дисциплинарное нарушение как любое поведение судей или магистратов прокуратуры, включая халатность, которое представляет собой нарушение их профессиональных обязанностей или любое действие или упущение, которые порочат их в глазах общественности или последствия которых несовместимы с честью и

достоинством лиц, занимающих такую должность. Дисциплинарные меры могут приниматься, соответственно, только Судебным советом и Советом магистратов прокуратуры (статья 64 и последующие статьи Закона № 10/1999).

70. Судьи и магистраты прокуратуры не могут заниматься какой-либо общественной или частной деятельностью, за исключением преподавания или научно-исследовательской работы, и не могут назначаться в состав государственных комиссий, кроме как исключительно с санкции, соответственно, Судебного совета или прокурора. Во время нахождения в должности представители обеих категорий работников не могут принимать участия в конкурсах на замещение других должностей в государственном или частном секторе и не могут занимать какую-либо должность в организациях политического характера (пункт 3 статьи 89 Основного закона и статьи 22 и 24 Закона № 10/1999).

71. Отбор магистратов производится с учетом их профессиональной квалификации. Они могут назначаться на должность на постоянной основе или сроком на три года (в случае местных магистратов) или же наниматься на двухлетний срок (в случае зарубежных магистратов) (статьи 13 и 14 Закона № 10/1999).

Статья 3

Вопрос 8. *Просьба представить следующую информацию:*

- а) число зарегистрированных ходатайств о предоставлении убежища, число удовлетворенных ходатайств и число высылков/депортаций/выдворений после рассмотрения предыдущего периодического доклада с разбивкой по возрасту, полу и гражданству, а также по странам возвращения.*

72. Просьбы о предоставлении статуса беженца рассматриваются в соответствии с Законом № 1/2004 от 23 февраля об утверждении Правовых основ признания и утраты статуса беженца. В отношении ходатайств о предоставлении статуса беженца имеются следующие данные.

Ходатайства о предоставлении статуса беженца								
Страна гражданства	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008 ¹⁾
Пакистан	1	1	1 ²⁾					1
Колумбия		1						
Афганистан			1	1				

Ходатайства о предоставлении статуса беженца								
Страна гражданства	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008 ¹⁾
Непал								
Шри-Ланка		1				3		
Сирия								1 ³⁾
Нигерия	1							

Источник: Комиссия по делам беженцев ОАР Макао.

Примечания: ¹⁾ По состоянию на май; ²⁾ В отношении 6 человек (как членов домохозяйства); ³⁾ В отношении 4 человек (как членов домохозяйства).

73. Из 13 упомянутых ходатайств 2 были признаны неприемлемыми, в удовлетворении 6 просьб было отказано за отсутствием необходимых юридических предпосылок для предоставления статуса беженца, а остальные 5 ходатайств все еще рассматриваются. Ни одно из принятых решений не было обжаловано. Соответствующие лица покинули ОАР Макао и вернулись в места своего происхождения, за исключением одного лица, которое выехало в Сингапур. В пяти таких случаях ОАР Макао выделил средства на репатриацию.

в) Имеется ли положение, запрещающее возвращение или высылку в случае, если данное лицо подвергается угрозе применения пыток, как часто лица ссылались на такие обстоятельства и с каким результатом?

74. Принцип невозвращения (*non-refoulement*) закреплен в статье 33 Конвенции о статусе беженцев 1951 года (и Протоколе 1967 года к ней), в статье 13 Международного пакта о гражданских и политических правах (МПГПП) (в ее прочтении со статьей 7 того же Пакта) и в статье 3 настоящей Конвенции, которые имеют прямое применение. По сути, в законодательстве ОАР Макао международное обычное право и применимое договорное международное право имеют непосредственное действие и преобладающую силу над обыкновенным законодательством (пункт 3 статьи 1 Гражданского кодекса Макао, касающейся правил в отношении прямых источников права и их иерархии).

75. Для целей применения Закона № 1/2004 в нем определяется, что его следует толковать с учетом Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года к ней. В нем также содержится прямая ссылка на определение понятия "беженец", содержащееся в Конвенции, а также в статьях 6 и 7 Устава Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) (пункт 1 статьи 2 и статья 3).

76. Если лицо, ходатайствующее о признании за ним статуса беженца, утверждает, что оно подвергалось или подвергается угрозе применения пыток или жестокого обращения, Комиссия по делам беженцев ОАР Макао в сотрудничестве с УВКБ производит оценку этого утверждения согласно критериям международного права, на которое во внутреннем законодательстве имеются прямые ссылки. Следует отметить, что УВКБ уполномочено принимать непосредственное участие в процессе рассмотрения заявок, свободно связываться с лицами, ходатайствующими о предоставлении статуса беженца (и беженцев), и предоставлять им любую поддержку, которую оно считает необходимой. Помимо этого, все решения, принимаемые в рамках рассмотрения таких ходатайств, необходимо доводить до сведения УВКБ (статья 4 Закона № 1/2004).

с) Содержатся ли лица, ищущие убежище, и/или мигранты с неурегулированным статусом под стражей, и, если это так, просьба указать их число, а также то, содержатся ли они отдельно от осужденных или лиц в предварительном заключении?

77. Лица, ходатайствующие о признании за ними статуса беженцев, под стражей не содержатся. Они всего лишь обязаны информировать *Службу миграции* о месте проживания и являться в день, час и место, назначенные компетентным органом (подпункт 3 пункта 2 статьи 8 Закона № 1/2004).

78. Если лица, ищущие убежища, являются несовершеннолетними, психически нездоровыми или лишенными средств к существованию, то правительство ОАР Макао до принятия решений по их ходатайствам через Институт социального обеспечения (ИСО) предоставляет им (а в последнем случае - также их семьям) необходимую поддержку. Уязвимые лица, т.е. недееспособные лица или лица, ставшие жертвами злоупотреблений любого рода (включая пытки), имеют право на специальную поддержку (статьи 32-34).

79. Согласно Закону № 6/2004 от 2 августа о нелегальной иммиграции и высылке нелегальные мигранты могут помещаться под стражу на полицейских участках на срок до 48 часов или в специальные центры задержания на срок до 60 дней. Решение о помещении под стражу на срок, превышающий 48 часов, может приниматься только в целях гарантировать исполнение решения о высылке или по соображениям безопасности, должно сообщаться в прокуратуру и представляться на рассмотрение судебного органа в срок, также не превышающий 48 часов. Судья уполномочен определять срок содержания под стражей и, издав распоряжение о продолжении содержания, может в любой момент по собственной инициативе или по поступившей просьбе отменить такое решение.

Задержанные мигранты обладают такими же правами и обязанностями, как лица, которым придается статус обвиняемых (статьи 2-7 Закона № 6/2004).

80. На практике, поскольку центр задержания все еще не построен, в тех случаях, когда процедура высылки еще не завершена, мигранты по истечении 48 часов освобождаются на условиях периодической явки в полицейский участок. Как только принимается решение о высылке, лица уведомляются о том, что они обязаны выехать из ОАР Макао самостоятельно, ибо в противном случае они будут высланы принудительно. В большинстве случаев они уезжают по собственной воле.

81. В следующей таблице содержатся данные о лицах, которые выехали из ОАР Макао под принуждением.

Лица, выехавшие из ОАР Макао под принуждением					
	2004	2005	2006	2007	2008 ¹⁾
Вследствие проблем, связанных с путевыми документами/лица любого гражданства	90	64	75	115	30
Нелегальный въезд/жители материкового Китая	403	516	1 085	1 575	570

Источник: Управление по координации мер безопасности.

Примечание: ¹⁾ По состоянию на май 2008 года.

d) В случае обжалования решения о высылке/депортации/выдворении приостанавливается ли его исполнение?

82. Как было упомянуто выше, рассмотрение ходатайств о признании статуса беженца регламентируется Законом № 1/2004. Решение по такому ходатайству входит в компетенцию Главы исполнительной власти. В случае отказа в удовлетворении ходатайства заинтересованное лицо может обжаловать это решение в суде второй инстанции. При обжаловании исполнение решения приостанавливается (статьи 20-22 Закона № 1 1/2004).

83. Что касается высылки, то ее процедура может возбуждаться полицией в течение 48 часов и представляться на утверждение Главы исполнительной власти, чье решение может обжаловаться в рамках общих положений (статьи 8-10 Закона № 6/2004). Административное обжалование в вышестоящую инстанцию приостанавливает исполнение решения, за исключением тех случаев, когда наносится ущерб общественным

интересам (статья 157 Административно-процессуального кодекса). Обжалование административного акта в судебном порядке не приводит к приостановке исполнения решения, если только об этом не просит заинтересованное лицо и суд соглашается на это. Решение в отношении удовлетворения этой просьбы принимается в преюдициальном порядке в рамках общей процедуры (статья 120 и последующие статьи Административно-процессуального кодекса).

84. Однако следует отметить, что высылка ограничивается ситуациями выявления случаев незаконной миграции, четко определенной в законе (например, она не применяется к лицам, которые въехали законно, но нелегально устроились на работу). Приказ о высылке предполагает запрещение на въезд в ОАР Макао на определенный срок. В отношении решений о высылке каких-либо случаев обжалования не было, однако обжаловались решения о запрещении въезда (которые могут приниматься по другим причинам).

85. В следующей таблице приводятся данные об обжаловании решений о запрещении въезда.

Административное обжалование решений о запрещении въезда					
Результаты обжалования	2004	2005	2006	2007	2008 ¹⁾
Отказано	1	6	13	17 ²⁾	4
Решение полностью или частично пересмотрено	2	6	9	8 ³⁾	6
Решение еще не принято	0	0	0	1	1
Исполнение решения приостановлено	0	3	0	1	1
Неизвестно/данных не имеется	0	4	2	1	0
Итого	3	19	24	28	12

Источник: Управление секретаря по вопросам безопасности.

Примечания: 1) По состоянию на май 2008 года; 2) Одна из этих жалоб касается 14 человек; 3) Одна из этих жалоб касается 3 человек.

Обжалование решений о запрещении въезда в судебном порядке					
Результаты обжалования	2004	2005	2006	2007	2008 ¹⁾
Отказано	3	2	3	1	0
Решение полностью или частично пересмотрено	-	-	1	1	1
Решение еще не принято	-	-	-	1	2
Итого	3	2	4	3	3

Источник: Управление секретаря по вопросам безопасности.

е) Обладают ли иностранцы, обвиняемые в совершении административного или уголовного правонарушения, на практике правом на безотлагательное разъяснение на языке, который они понимают, характера и причин предъявляемого им обвинения?

86. В ОАР Макао языком судебно-процессуальных действий является один из его официальных языков (китайский или португальский); когда лицо (независимо от гражданства или того, в каком качестве лицо участвует в разбирательстве (не знает языка судопроизводства или не может говорить на нем, ему бесплатно предоставляется устный переводчик (статья 82 УПК, статья 89 Гражданского процессуального кодекса, применяемая к административной процедуре в силу статьи 1 Административно-процессуального кодекса).

Статья 4

Вопрос 9. *В отношении вопроса 2 выше просьба уточнить критерии, используемые следственными и судебными органами при даче юридической квалификации и практическом разграничении преступлений, указанных в статьях 234 (пытки) и 236 (тяжкие пытки) Уголовного кодекса.*

87. Как отмечалось в ответе на вопрос 2, разграничения между преступлениями *пыток* и *тяжких пыток* проводится с учетом использованных средств/методов, последствий правонарушения и обычного поведения правонарушителя, которые варьируются и могут квалифицироваться только на основе обстоятельств каждого конкретного дела и совокупной доказательственной базы. Уголовные расследования проводятся прокурорами как магистратами, обладающими полномочиями, в частности, в отношении надзора за законностью всех действий органов уголовной полиции во время следствия, а также

принятия решений относительно возбуждения преследования после завершения следствия. В целом УПК содержит строгие правила по таким процессуальным действиям, как следствие, сбор доказательств и т.п. Прокуроры строго соблюдают принцип законности при сборе доказательств в ходе уголовно-процессуальных действий и в то же время соблюдают юридические права и интересы соответствующих сторон.

Вопрос 10. *В отношении пункта 116 доклада ОАР Макао и пункта 1 статьи 22 Уголовного кодекса просьба уточнить, наказуемы ли на практике любые попытки совершения пыток (во всех формах, предусмотренных в статьях 234, 235 и 236 Уголовного кодекса), а также просьба представить соответствующие статистические данные о фактической практике за период с момента рассмотрения последнего периодического доклада.*

88. По состоянию на май 2008 года полиция не зарегистрировала и не выявила подобных случаев, вследствие чего какого-либо преследования за совершение преступлений пыток в ОАР Макао не возбуждалось.

Вопрос 11. *Просьба представить информацию, в разбивке по полу, возрасту и гражданству пострадавших, о числе расследований, обвинительных приговоров и наказаний, вынесенных в случаях торговли людьми, коммерческой сексуальной эксплуатации или сексуального насилия, после рассмотрения последнего периодического доклада. Имеется ли в какой-либо форме программа реабилитации или помощи для лиц, подвергающихся этим формам насилия, в том числе детей?*

89. Что касается торговли людьми, то следует подчеркнуть, что для более эффективного решения этой проблемы недавно был принят новый закон. Предыдущие положения, криминализирующие торговлю людьми, содержались в специальном уголовном законе об организованной преступности и вызывали серьезные сомнения в части, касающейся определения состава преступления. Было признано, что сфера охвата этих положений является ограниченной и не соответствует определению, содержащемуся в Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее Организации Объединенных Наций 2000 года.

90. Новый Закон о борьбе с торговлей людьми (Закон № 6/2008 от 23 июня) предусматривает не только современное расширенное определение, но и уголовную ответственность юридических лиц и расширение юрисдикции, а также устанавливает меры по защите жертв. Между тем предупреждение этого явления уже усилено

созданием межведомственного органа - Комиссии по наблюдению за осуществлением мер по сдерживанию торговли людьми (созданной в соответствии с Постановлением № 266/2007 Главы исполнительной власти от 10 сентября).

91. Что касается данных о торговле людьми, то имеются только данные, касающиеся: а) нерезидентов, предположительно занимающихся проституцией, когда имеются основания подозревать связь со сводничеством, и б) ситуаций, связанных с уголовными преступлениями, по которым полиция проводила или проводит расследования. Следует отметить, что, поскольку занятие проституцией не считается преступлением, соответствующие лица попадают в поле зрения во время полицейских облав и ввиду этого, если нет оснований подозревать, что такие лица являются жертвами преступления, с ними обращаются в соответствии с законами об иммиграции и виде на жительство.

92. В следующей таблице приводится число случаев предполагаемых уголовных правонарушений, состоящих в занятии сводничеством (либо без отягчающих обстоятельств или с отягчающими обстоятельствами, либо в случаях сводничества с несовершеннолетними, соответственно, предусмотренных и влекущих за собой наказания согласно статьям 163, 164 и 170 УК), которые расследовались или расследуются полицией.

Предполагаемые случаи сводничества					
Виды случаев	2004	2005	2006	2007	2008 ¹⁾
Подвергаются эксплуатации, но добровольно занимаются проституцией	Данных не имеется	20	30	25	2
Принуждаются к проституции/обманном путем	Данных не имеется	14	19	19	8
Принуждаются к проституции/с применением насилия	Данных не имеется	24	8	7	5
Итого	Данных не имеется	58	57	51	15

Источник: Управление по координации мер безопасности.

Примечание: ¹⁾ По состоянию на май 2008 года.

93. Как правило, к преступлениям, состоящим в сводничестве, причастны несколько человек (правонарушители или жертвы), и в следующих таблицах содержатся сведения, касающиеся тех же случаев, что и в предыдущей таблице, но с точки зрения количества причастных лиц и предполагаемых жертв.

Нерезиденты, предположительно занимающиеся проституцией, в разбивке по месту происхождения					
Гражданство/пол ¹⁾	2004	2005	2006	2007	2008 ²⁾
Материковая часть Китая	25	46	46	45	12
Нигерия	0	0	0	0	2
Монголия	0	4	0	0	0
Филиппины	0	3	4	3	0
Россия	4	1	0	0	0
Южная Африка	1	0	0	0	0
Узбекистан	0	3	0	0	0
Вьетнам	5	1	7	3	1
Всего	35	58	57	51	15

Источник: Управление по координации мер безопасности.

Примечание: ¹⁾ Все лица женского пола; ²⁾ По состоянию на май 2008 года.

Нерезиденты, предположительно занимающиеся проституцией, в разбивке по возрасту					
Возраст	2004	2005	2006	2007	2008 ¹⁾
Моложе 14 лет	Данные отсутствуют	0	0	1	1
15 лет	Данные отсутствуют	0	2	3	0
16 лет	Данные отсутствуют	2	6	2	1
17 лет	Данные отсутствуют	5	4	5	1
18 лет	Данные отсутствуют	11	1	3	2
19 лет	Данные отсутствуют	6	10	3	0
20 лет	Данные отсутствуют	5	2	7	3
21 год	Данные отсутствуют	4	5	8	1
22 года	Данные отсутствуют	6	4	3	0

Нерезиденты, предположительно занимающиеся проституцией, в разбивке по возрасту					
Возраст	2004	2005	2006	2007	2008 ¹⁾
23 года	Данные отсутствуют	4	1	0	0
24 года	Данные отсутствуют	2	1	5	2
25 лет и старше	Данные отсутствуют	13	21	11	4
Всего	35	58	57	51	15

Источник: Управление по координации мер безопасности.

Примечание: ¹⁾ По состоянию на май 2008 года.

94. Что касается уголовных преступлений, направленных против сексуальной свободы и сексуального самоопределения, то имеющиеся дезагрегированные данные в разбивке по полу, возрасту и месту происхождения касаются только ситуаций, связанных с уголовными преступлениями, которые расследовались или расследуются полицией.

Сексуальные злоупотребления в отношении детей (статья 166 УК) (в возрасте 14 лет и младше)										
Возраст ²⁾	2004		2005		2006		2007		2008 ¹⁾	
	Ж	М	Ж	М	Ж	М	Ж	М	Ж	М
3 года			1		2					
4 года									1	
5 лет					1		2			
8 лет									2	
9 лет			2							
11 лет	1						1			
12 лет	1		3		2		3		2	
13 лет	2		3		2		2			1
Всего	4		9		7		8		6	

Источник: Управление по координации мер безопасности.

Примечания: ¹⁾ По состоянию на май 2008 года; ²⁾ За исключением одной жертвы из материковой части Китая, все остальные жертвы являются выходцами из ОАР Макао.

Статутное изнасилование (статья 168 УК) (14-16лет)					
Возраст ²⁾	2004	2005	2006	2007	2008 ¹⁾
	Ж	Ж	Ж	Ж	Ж
14 лет	1	1		5	
15 лет		2			
Всего	1	3	0	5	0

Источник: Управление по координации мер безопасности.

Примечания: ¹⁾ По состоянию на май 2008 года; ²⁾ Все жертвы являются выходцами из ОАР Макао.

Половые сношения с несовершеннолетними (статья 169 УК) (14-16 лет)										
Возраст/место происхождения ²⁾	2004		2005		2006		2007		2008 ¹⁾	
	Ж	М	Ж	М	Ж	М	Ж	М	Ж	М
14 лет	2		3		2		1		3	
15 лет	2		1		4		4		1	
Всего	4		4		6		5		4	

Источник: Управление по координации мер безопасности.

Примечания: ¹⁾ По состоянию на май 2008 года; ²⁾ За исключением одной жертвы из Соединенных Штатов, все остальные жертвы являются выходцами из ОАР Макао.

Изнасилование (статья 157 УК) (в возрасте 16 лет и старше) в разбивке по месту происхождения					
Место происхождения	2004	2005	2006	2007	2008 ¹⁾
	Ж	Ж	Ж	Ж	Ж
Китай, ОАР Гонконг		1			
Китай, ОАР Макао	9	8	9	3	7
Китай, материковая часть	6	6	2	3	5
Китай, Тайвань		1			
Индия				1	
Филиппины		2	2	1	
Таиланд	1				
США			1		
Всего	16	18	14	8	12

Источник: Управление по координации мер безопасности.

Примечания: ¹⁾ По состоянию на май 2008 года.

Изнасилование (статья 157 УК) (в возрасте 16 лет и старше) в разбивке по возрасту					
Возраст	2004	2005	2006	2007	2008 ¹⁾
	Ж	Ж	Ж	Ж	Ж
16 лет	1	1			2
17 лет	3	3	2		2
18 лет			1		
19 лет	2	2	1		1
20 лет		2	1	1	1
21 год			1	2	
22 года		2	1	1	
23 года	1	2			1
24 года			1		
25 лет и старше	9	6	6	4	5
Всего	16	18	14	8	12

Источник: Управление по координации мер безопасности.

Примечания: ¹⁾ По состоянию на май 2008 года.

95. Остальные имеющиеся данные об уголовных преступлениях против сексуальной свободы и сексуального самоопределения приводятся в разбивке по следующим признакам.

Число уголовных дел о преступлениях против сексуальной свободы и сексуального самоопределения		
Год	Число возбужденных дел	Число дел, в которых сформулировано обвинение
2001	121	32
2002	68	17
2003	49	22
2004	45	23
2005	65	28
2006	55	23
2007	47	16

Источник: Статистические данные прокуратуры за 2001-2007 годы.

96. В отношении программ реабилитации или помощи жертвам следует отметить, что такая помощь существует и предоставляется всем лицам, включая детей, через ИСО ОАР

Макао. Помощь предоставляется на основе оценки потребностей жертв и может включать размещение и кров, финансовую помощь, медицинское обслуживание, консультацию у врача-психолога, а также индивидуальные и юридические консультации.

97. ИСО, получив уведомление о случае сексуальной эксплуатации или сексуального насилия, торговли людьми и т.п., поручает специализированным работникам заниматься этим случаем. После оценки, произведенной этими работниками, ИСО предоставляет жертвам кров и размещение, а также пособия в зависимости от их финансового положения. В случае несовершеннолетних может рассматриваться вопрос о помещении в учреждение. Жертвы направляются в Департамент здравоохранения ОАР Макао для проверки состояния их здоровья или, в соответствующих случаях, их лечения. Некоторые из жертв могут нуждаться в услугах и поддержке психолога; в этих случаях им предоставляется или предлагается индивидуальное консультирование. Кроме того, при необходимости жертв также направляют к врачу-психологу. Цель этих услуг заключается в том, чтобы оказать жертвам помощь в их возвращении к обычной жизни, смягчении психологического стресса и содействии в их лучшей адаптации к возможным переменам в их жизни. Зачастую жертвы нуждаются в юридических консультациях, и в этом случае им без ущерба для системы правовой помощи предоставляется доступ к юридическим консультантам ИСО.

Статья 5

Вопрос 12. *Просьба уточнить, установил ли Макао свою юрисдикцию в отношении актов пыток, совершенных за границей, в соответствии с пунктом 2 статьи 5 Конвенции, даже если эти акты не подлежат наказанию в соответствии с законодательством, действующим в месте совершения данного акта. Просьба также сообщить, был ли когда-либо в ОАР Макао кто-либо привлечен к ответственности на территории ОАР Макао за преступление пыток за пределами Макао.*

98. В случае актов тяжких пыток (статья 236 УК), совершенных за рубежом, уголовная юрисдикция ОАР Макао может распространяться на такие акты пыток согласно пункту 2 статьи 5 Конвенции, даже если эти акты не наказуемы в соответствии с законодательством, действующим в месте их совершения, при том условии, что правонарушитель находится в Макао и не может быть выдан властям другой территории или государства (подпункт b) пункта 1 статьи 5 УК).

99. Что касается других преступлений пыток (или связанных с ними преступлений), то осуществление экстерриториальной юрисдикции зависит от выполнения ряда условий,

перечисленных в подпункте с) пункта 1 статьи 5 УК, как уточняется в части доклада, посвященной статье 5 Конвенции. Фактически одним из этих условий является обоюдная криминализация, т.е. акт [пытки] должен *"наказываться в соответствии с действующим законодательством той территории, где был совершен данный акт"*. Однако из этого же положения, которое содержит оговорку *"если только там не применяется карательное право"*, явствует, что необходимое условие обоюдной криминализации преодолевается в отсутствие осуществления по какой-либо причине карательных полномочий в том месте, где был совершен данный акт.

100. Помимо этого, в данном вопросе следует отметить, что представляется уместной ссылка на статью 7 УК относительно *sedes delicti*, которая гласит, что *"акт считается совершенным в том месте, где полностью или частично и в какой-либо форме соучастия действовал правонарушитель, а в случае бездействия - должен был бы действовать, а также в том месте, где возникли характерные результаты правонарушения"*.

101. Тем не менее, как также упомянуто в докладе, согласно пункту 2 статьи 5 УК, экстерриториальная юрисдикция может также устанавливаться над любыми актами, совершенными за пределами ОАР Макао, когда обязанность привлекать к судебной ответственности за такие акты вытекает из применимого международного договора.

102. Во всех случаях экстерриториальная юрисдикция осуществляется в соответствии с принципом *ne bis in idem* (статья 6 УК).

Статьи 6, 7, 8, 9

Вопрос 13. В связи с пунктом 104 доклада ОАР Макао просьба представить Комитету обновленную информацию о ходе переговоров о заключении двусторонних соглашений о взаимной правовой помощи по уголовным делам с континентальным Китаем и ОАРГК.

103. 1 ноября 2006 года вступил в силу новый Закон о международной взаимной правовой помощи по уголовным делам (Закон № 6/2006 от 24 июля). 20 мая 2005 года было подписано межрегиональное Соглашение о переводе осужденных лиц между ОАР Макао и ОАР Гонконг. Продолжаются переговоры с материковым Китаем о межрегиональном соглашении о взаимной правовой помощи по уголовным делам.

Вопрос 14. *Просьба представить информацию по делам, если таковые имеются, в которых ОАР Макао отклонил просьбу другого государства о выдаче того или иного лица, подозреваемого в совершении такого преступления, как применение пыток, и таким образом в этой связи возбудил свое уголовное расследование.*

104. Случаев такого рода не имеется.

Статья 10

Вопрос 15. *Просьба представить более подробную информацию об обучении и подготовке сотрудников правоохранительных органов и других государственных должностных лиц в отношении прав человека и конкретно обращения с задержанными и мер по предупреждению пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Просьба также представить информацию о подготовке в таких областях, как не связанные с принуждением следственные методы. Какие меры контроля и оценки используются для определения воздействия этих программ, если таковые используются?*

105. Сотрудники правоохранительных органов получают специальную подготовку, в обязательном порядке проводимую до их назначения на должность и во время исполнения служебных обязанностей. В учебных программах как Академии государственных сил безопасности, так и Высшей школы судебной полиции есть такие дисциплины, как деонтология, этика, право (включая международное право), судебная тематика и служебная культура сотрудника полиции. В рамках этих предметов изучаются вопросы прав человека. Тематика предупреждения пыток и других видов плохого обращения представляет особый интерес для профессиональных сотрудников правоохранительных органов, которые несут обязанность по защите и соблюдению закона в целом и основных прав в частности. Эта тематика рассматривается различным образом либо в общем плане, либо в контексте их правовых обязанностей или конкретных методов ведения профессиональной деятельности.

106. Кроме того, сотрудники пенитенциарного учреждения, помимо других требований к их образованию, получают специальную подготовку до поступления на работу. Все сотрудники тюремной охраны должны знать применимое законодательство об исполнении мер, состоящих в лишении личной свободы, пенитенциарные правила, а также правовые рамки дисциплинарного устава сотрудников пенитенциарной охраны

(утверждены Декретом-законом № 60/94/М от 5 декабря). Сотрудники пенитенциарной охраны получают специальную подготовку по обращению с заключенными. Эта подготовка направлена на обеспечение того, чтобы они понимали права и обязанности заключенных и могли принимать надлежащие меры и обращаться с заключенными в строгих рамках закона и в условиях соблюдения в полном объеме принципов справедливости, вежливости и уважения человеческого достоинства.

107. Существуют также другие механизмы для обеспечения соблюдения как основных прав заключенных, так и правил, применимых в пенитенциарном учреждении. Как отмечалось, заключенные информируются о своих правах. Все заключенные имеют право вести переписку, представлять жалобы и петиции. Они могут представлять жалобы относительно незаконных распоряжений или доводить любой вопрос до сведения директора пенитенциарного учреждения, сотрудников тюремной охраны и пенитенциарных инспекторов. Они также могут представлять жалобы или петиции в судебные органы и прокуратуру, в Совет по делам пенитенциарного учреждения и другие органы, которые в соответствии с законодательством имеют право рассматривать вопросы, затрагиваемые в петиции, в частности в Комиссию по борьбе с коррупцией (КБК), Законодательную ассамблею или - в том случае, если они иностранцы, - в их консульства. Все жалобы и петиции должны незамедлительно препровождаться в компетентный орган. Заключенные должны письменно уведомляться о принятых решениях, а также об их соответствующих основаниях (статьи 80 и 81 Декрета-закона № 40/94/М и пункты 2 и 3 статьи 6 Приказа № 8/GM/96).

108. Кроме этого, в кабинетах судебной полиции, используемых для проведения допросов, и в пенитенциарном учреждении установлены средства для аудиовизуального наблюдения.

109. В настоящее время функционирование системы ювенального правосудия регулируется согласно Закону № 2/2007 от 16 апреля, который вступил в силу 16 октября 2007 года. Несовершеннолетние лица в возрасте 12-16 лет, совершившие уголовное правонарушение, подлежат воспитанию в специальном учреждении - Институте для несовершеннолетних правонарушителей (ИНП), действующем под надзором Департамента по юридическим вопросам. Они охватываются мероприятиями исключительно воспитательного характера, направленными на удовлетворение социально-образовательных потребностей и социальную интеграцию несовершеннолетнего лица. В ИНП имеются внутренние предписания для персонала, в которых подробно излагаются инструкции и процедуры для обращения с воспитанниками. Новым сотрудникам этого учреждения, прежде чем они поступают на работу, предлагается подготовка по применению внутренних предписаний, а для всего персонала

периодически организуются ведомственные учебные мероприятия. Кроме того, между оперативными и административными сотрудниками проводятся регулярные совещания для обсуждения таких вопросов и обеспечения того, чтобы все проводимые мероприятия соответствовали закону и внутренним предписаниям. До настоящего времени каких-либо зарегистрированных случаев или жалоб от воспитанников, касающихся применения к ним плохого обращения или жестокого наказания любого рода, не отмечалось.

110. Проводится и поощряется также постоянная профессиональная подготовка, которой в одних случаях охватываются сотрудники правоохранительных органов, а в других - все государственные должностные лица. Ежегодно упомянутые образовательные учреждения и Учебный центр по подготовке юристов и сотрудников судебных органов организуют большое количество учебных мероприятий, семинаров, конференций и т.п., многие из которых конкретно посвящаются защите прав человека. Например, недавно состоялись предназначенные для сотрудников правоохранительных органов семинары на следующие темы: "Положение обвиняемого лица в контексте Уголовно-процессуального кодекса", "Доказательства в уголовно-процессуальных действиях", "Действия сотрудников полиции в рамках уголовно-процессуальных действий" и "Борьба с торговлей людьми". Для всех государственных служащих также проводятся учебные мероприятия, такие, как "Международная конференция по уголовно-процессуальному праву: вызовы XXI столетия", "Права человека, Пакты ООН и основные права: идет ли речь об эсперанто? Реализация прав человека", "Конвенции по правам человека и их осуществление", "Конвенции по правам человека и связанные с ними актуальные темы" и т.п.

Вопрос 16. *Просьба далее сообщить о характере программ подготовки медицинского и санитарного персонала в вопросах выявления и документирования случаев пыток и оказания помощи в реабилитации жертв. Просьба прокомментировать любую подготовку по выработке как в правовой системе, так и в медицинских учреждениях подхода к обращению с населением, в большей степени учитывающего гендерный фактор.*

111. Хотя какая-либо специальная подготовка по методам выявления и документирования случаев применения пыток или оказания помощи в реабилитации жертв не проводится, внутренние предписания для медицинского персонала содержат правила о том, каким образом выявлять и регистрировать случаи злоупотреблений или плохого обращения в целом. Кроме того, в инструкции и процедуры были внесены подробные положения по выработке подхода к обращению с населением, в большей степени учитывающего гендерный фактор.

112. Отделение неотложной помощи государственной больницы "Конди ди Сан-Януариу" предоставляет жертвам незамедлительную медицинскую помощь, проводит медицинские обследования и по запросу компетентных властей представляет медицинские заключения; в случае выявления у лиц подозрительных травм или признаков, дающих основание подозревать случаи применения пыток, отделение неотложной помощи уведомляет соответствующий орган для последующих действий.

Статья 11

Вопрос 17. *Просьба представить обновленную информацию о численности находящихся под стражей лиц и степени заполнения мест лишения свободы в системе уголовного правосудия в разбивке по полу, этническому или национальному происхождению и возрасту*

113. В настоящее время вместимость тюрьмы составляет до 1 050 заключенных. По состоянию на 30 июня 2008 года в пенитенциарном учреждении находились 863 заключенных, что означало его заполнение примерно на 82%. Ниже приводятся соответствующие данные.

Состав лиц, содержащихся под стражей в пенитенциарном учреждении Макао							
Гражданство	Осуждены		Предварительное заключение		Всего в разбивке по полу		Всего в разбивке по странам происхождения
	М	Ж	М	Ж	М	Ж	
Китай ¹⁾	515	56	202	16	717	72	789
Индия	2	0	0	0	2	0	2
Бирма	1	0	1	0	2	0	2
Камбоджа	0	1	0	0	0	1	1
Филиппины	1	2	0	2	1	4	5
Гана	0	0	1	0	1	0	1
Индонезия	1	0	0	0	1	0	1
Кот-д'Ивуар	0	0	2	0	2	0	2
Япония	1	0	0	0	1	0	1
Корея	2	0	1	0	3	0	3
Малайзия	2	0	5	0	7	0	7
Монголия	1	0	0	0	1	0	1
Непал	1	0	0	0	1	0	1

Состав лиц, содержащихся под стражей в пенитенциарном учреждении Макао							
Гражданство	Осуждены		Предварительное заключение		Всего в разбивке по полу		Всего в разбивке по странам происхождения
	М	Ж	М	Ж	М	Ж	
Нигерия	2	0	0	0	2	0	2
Пакистан	1	0	0	0	1	0	1
Перу	1	0	0	0	1	0	1
Португалия	7	0	0	0	7	0	7
Российская Федерация	0	0	0	1	0	1	1
Сингапур	1	0	0	0	1	0	1
Южная Африка	0	0	1	0	1	0	1
Танзания	0	0	4	0	4	0	4
Таиланд	14	0	0	0	14	0	14
Турция	2	0	0	0	2	0	2
Уганда	0	0	0	1	0	1	1
Вьетнам	10	2	0	0	10	2	12
Всего	565	61	217	20	782	81	-
Итого	626		237		863		863

Источник: Пенитенциарное учреждение Макао.

Примечание: ¹⁾ Более подробные данные приводятся в следующей таблице.

Более подробные данные, касающиеся граждан Китая							
Местожителство в Китае	Осуждены		Предварительное заключение		Всего в разбивке по полу		Всего в разбивке по месту-жительству
	М	Ж	М	Ж	М	Ж	
ОАР Гонконг	36	1	14	2	50	3	53
ОАР Макао	298	29	87	9	385	38	423
Материковая часть Китая	171	26	99	5	270	31	301
Тайвань	10	0	2	0	12	0	12
Всего	515	56	202	16	717	72	-
Итого	571		218		789		789

Источник: Пенитенциарное учреждение Макао.

Возрастной состав лиц, содержащихся под стражей в пенитенциарном учреждении Макао			
Возрастная группа	М	Ж	Всего в разбивке по возрасту
В возрасте 20 лет и младше ¹⁾	111	12	123
21-30 лет	272	18	290
31-50 лет	363	46	409
В возрасте 51 года и старше	36	5	41
Итого	782	81	863

Источник: Пенитенциарное учреждение Макао.

Примечание: ¹⁾ Молодые заключенные в возрасте 16-21 года отделяются от взрослых и помещаются в отдельные блоки (пункт 2 статьи 7 Декрета-закона № 40/94/М).

114. Что касается состава лиц, содержащихся в системе ювенального правосудия, то в этом отношении имеются следующие данные:

Несовершеннолетние лица, находящиеся в ведении Института для несовершеннолетних правонарушителей						
Число воспитанников	2003	2004	2005	2006	2007	2008 ¹⁾
Минимальное количество	65	64	71	71	48	35
Максимальное количество	79	78	83	81	83	47
Среднее количество	68-72	71-75	72-78	74-78	46-67, 75-78	36-46

Источник: Институт для несовершеннолетних правонарушителей Макао.

Примечание: ¹⁾ По состоянию на второе полугодие 2008 года.

Несовершеннолетние лица, находящиеся в ведении Института для несовершеннолетних правонарушителей, в разбивке по возрасту и полу												
Возрастная группа	2003		2004		2005		2006		2007		2008 ¹⁾	
	М/Ж	Ж	М/Ж	Ж	М/Ж	Ж	М/Ж	Ж	М/Ж	Ж	М/Ж	Ж
младше 14 лет	2	0	5	2	4	1	2	0	5	2	2	0
14-16 лет	47	8	42	14	52	18	59	15	34	2	34	6
Итого	49		47		56		61		39		36	

Источник: Институт для несовершеннолетних правонарушителей Макао.

Примечание: ¹⁾ По состоянию на 15 августа 2008 года.

Вопрос 18. *Просьба также конкретно сообщить, в каких случаях допускается одиночное заключение и какова его максимальная продолжительность. Может ли быть одиночное заключение предписано в отношении лиц моложе 18 лет?*

115. Помещение в изолятор может применяться в следующих случаях: а) по распоряжению суда; б) по медицинским причинам; в) в качестве дисциплинарной меры; и д) в качестве специальной меры безопасности.

116. Суд может распорядиться о принудительном помещении в закрытое психиатрическое учреждение лица, освобожденного от уголовной ответственности по причине психического заболевания (статьи 19 и 83 УК и статья 18 Декрета-закона № 31/99/М от 12 июля, образующего правовые рамки для принудительного помещения в закрытое учреждение лиц с тяжелыми психическими расстройствами).

117. Суд может также распорядиться о принудительном помещении заключенного в медицинское учреждение, когда этот заключенный, хотя и не освобождается от уголовной ответственности, но страдает психическим расстройством, и отбытие им наказания в пенитенциарном учреждении обычного режима причиняет вред состоянию его здоровья или существует серьезная угроза нарушения обычного режима пенитенциарного учреждения. Срок изолирования таких заключенных строго ограничивается временем, необходимым для лечения, и не может превышать срок лишения свободы. Суд может в любой момент пересмотреть свое решение при получении просьбы об этом (когда в ней мотивированно обосновывается прекращение содержания в изоляторе) и обязан пересматривать его самостоятельно через два месяца с момента помещения в изолятор или принятия решения о продолжении применения этой меры. Постановление о помещении в изолятор или решение о продолжении действия этой меры можно обжаловать в судебном порядке. Все судебные-процессуальные действия, связанные с принудительным помещением в изолятор, проводятся конфиденциально, безотлагательно и бесплатно (статья 10 Декрета-закона № 40/94/М и статья 16, пункт 2 статьи 17 и статья 23 Декрета-закона № 31/99/М).

118. Кроме того, заключенный может быть изолирован по медицинским показаниям, когда он может страдать или страдает инфекционным заболеванием. В таком случае по предложению врача пенитенциарного учреждения заключенный помещается в изолятор Департамента здравоохранения. Срок помещения в изолятор ограничивается временем, необходимым для лечения. Информация о помещении заключенного в изолятор и даты его начала и окончания должны доводиться до сведения суда (пункт 5 статьи 41, подпункт g) пункта 1 статьи 46 и пункты 5 и 6 статьи 47 Декрета-закона № 40/94/М).

119. Изолирование заключенных в качестве дисциплинарной меры осуществляется на срок, не превышающий одного месяца, и может производиться двумя способами: в обычной камере без разрешения на выход из нее в течение от одного и семи дней и в камере строго режима, когда заключенный лишается прогулок на свежем воздухе (соответственно пункт 1 f) и пункт 1 g) статьи 75 Декрета-закона № 40/94/М).

120. Дисциплинарные меры могут применяться в случае совершения заключенным нарушения дисциплины, а именно когда заключенный преднамеренно не выполняет свои обязанности или любые другие правовые обязательства и в целом когда поведение заключенного приводит к нарушению порядка или дисциплины в пенитенциарном учреждении или создает препятствия для исполнения наказания. В законе содержится примерный перечень таких видов поведения, который включает от простых нарушений, например состоящих в несоблюдении личной гигиены, и до более серьезных проступков, таких, как запугивание или оскорбление других заключенных, подстрекательство к беспорядкам, неповиновению или мятежам и участие в них, побеги и совершение преступлений (статья 74 Декрета-закона № 40/94/М).

121. Решение о применении дисциплинарных мер принимается директором пенитенциарного учреждения с учетом тяжести проступка, поведения заключенного и его личности; в тех случаях, когда достаточно простого внушения, дисциплинарные меры всегда должны заменяться выговорами. Их применению предшествует расследование, в ходе которого заключенный и все другие лица могут представить относящуюся к делу информацию. Директор в письменном виде уведомляет заключенного о принятом решении и его соответствующих основаниях. Если совершенное нарушение представляет собой общественно опасное уголовное преступление, открывается дело, которое передается соответствующему судебному органу (пункт 3 статьи 75 и статья 77 Декрета-закона № 40/94/М).

122. Дисциплинарные меры не могут применяться таким образом, чтобы это ставило под угрозу здоровье заключенного. Перед назначением дисциплинарной меры и в зависимости от ее характера заключенного должен осмотреть врач. Изоляторы строгого режима должны быть пригодными для жизни, что удостоверяется врачом, в частности в отношении предметов мебели, размеров, вентиляции и освещения для чтения. Заключенные, помещаемые в изоляторы строгого режима, находятся под строгим медицинским контролем, при необходимости ежедневно осматриваются врачом и могут встречаться с социальными работниками, членами семьи, адвокатами или священнослужителями, если на это дается соответствующее разрешение (статьи 76 и 78 Декрета-закона № 40/94/М).

123. В качестве специальной меры безопасности одиночное заключение может применяться только в связи с поведением или состоянием психики заключенного, когда существует серьезная угроза побега или совершения насильственных действий этим заключенным или против него. Оно также может применяться в случае невозможности предотвращения опасности или угрозы серьезных беспорядков и подрыва безопасности пенитенциарного учреждения и в том случае, если другие специальные меры безопасности оказались недейственными или неадекватными серьезности или характеру ситуации. Как и все другие специальные меры безопасности, одиночное заключение не может использоваться в качестве дисциплинарной меры, его применение должно быть соразмерным возникающей угрозе и может продолжаться исключительно на такой срок, пока существует соответствующая угроза. Помимо этого, если его продолжительность превышает 30 дней, эта мера должна подтверждаться органом, которому поднадзорно пенитенциарное учреждение (статьи 66 и 70 Декрета-закона № 40/94/М).

124. Лица, помещаемые в одиночное заключение, должны часто обследоваться врачом пенитенциарного учреждения, который обязан оценивать состояние физического и психического здоровья заключенного и при необходимости составлять отчет и предлагать замену такого заключения другой мерой (пункт 3 статьи 70 Декрета-закона № 40/94/М).

125. Уголовная ответственность наступает с 16-летнего возраста. Одиночное заключение может применяться к заключенным в возрасте 16-18 лет, если соблюдаются вышеупомянутые условия.

126. Несовершеннолетние в возрасте 12-16 лет могут лишаться свободы посредством принудительного помещения в ИВП в случае совершения ими уголовного преступления, влекущего за собой наказание в виде лишения свободы сроком свыше трех лет, или в случае неоднократного совершения уголовных преступлений или правонарушений, наказуемых лишением свободы, или же при явной недостаточности других воспитательных мер (подпункт 8 пункта 1 статьи 4 и пункты 1 и 2 статьи 28 Закона № 2/2007 от 16 апреля).

127. Помещение в изолятор может применяться к таким несовершеннолетним в качестве как дисциплинарной меры, так и специальной меры безопасности. Оно также может применяться по постановлению суда в отношении несовершеннолетних, совершивших уголовные преступления, предусмотренные в законе об организованной преступности, и по смыслу этого же закона режим такого заключения должен соответствовать их возрасту и степени опасности (статья 102 Закона № 2/2007 в прочтении со статьей 22 Закона № 6/97/М от 30 июля).

128. К каждой из упомянутых мер применяются такие же требования, как описанные ранее, но с некоторыми изменениями.

129. В качестве дисциплинарной меры одиночное заключение может применяться к несовершеннолетним, совершившим нарушение. Она осуществляется в индивидуальной спальном комнате, не может продолжаться свыше одного месяца и должна являться "последним средством", соразмерным тяжести проступка и соответствующим поведению и личности несовершеннолетнего лица; она не может ставить под угрозу здоровье несовершеннолетнего, которого для этой цели должен осматривать врач ИНП. Этой мере должно также предшествовать расследование, в ходе которого выслушиваются объяснения несовершеннолетнего лица и любого другого лица, которое может предоставить полезную информацию, а решение директора ИНП о применении этой меры должно доводиться до сведения несовершеннолетнего. Такое решение директора может быть обжаловано в суде. Рассмотрение жалобы проводится в течение пяти дней после ее получения, причем судья уполномочен распоряжаться о приостановлении действия меры до окончания процедуры обжалования. Решение суда представляется в письменном виде и доводится до сведения несовершеннолетнего (статьи 95-98 и 106 Закона № 2/2007).

130. Что касается специальной меры безопасности, то помещение несовершеннолетнего лица в одиночное заключение также производится в соответствии с упомянутыми общими правилами, касающимися критериев применимости, особенно как личных, так и материальных условий, хотя и в более строгом порядке, поскольку такое решение зависит от предварительного медицинского осмотра несовершеннолетнего врачом и выдачи им письменной медицинской справки о том, что несовершеннолетнее лицо может быть помещено в изолятор. Кроме того, это осуществляется без ущерба для права несовершеннолетнего на прогулки на свежем воздухе не менее одного часа в день при отсутствии какой-либо другой деятельности за пределами помещения. В отношении изоляции свыше восьми суток подряд или 15 суток попеременно необходимо подтверждение судьи. Несовершеннолетнее лицо, помещенное в изолятор, должно часто осматриваться врачом, который обязан информировать директора ИНП о состоянии физического и психического здоровья этого лица и при необходимости предлагать замену изоляции другой мерой. Если врач считает, что изоляция наносит существенный ущерб физическому и психическому здоровью несовершеннолетнего, директор ИНП сообщает об этом судье, который принимает решение о временной приостановке, прекращении или замене изоляции другой соответствующей мерой.

Вопрос 19. *Просьба проинформировать Комитет о мерах, принятых с целью защиты и обеспечения прав уязвимых лиц, лишенных свободы, в*

частности женщин, мигрантов, лиц, страдающих психическими заболеваниями, и детей

131. Недавно было пересмотрено законодательство о ювенальной юстиции. Положения Декрета-закона № 65/99/М от 25 октября, касающиеся режимов обучения и социальной защиты в системе ювенального правосудия, были частично заменены упомянутым Законом № 2/2007, которым устанавливается новый режим образования несовершеннолетних правонарушителей.

132. Что касается несовершеннолетних в возрасте до 12 лет, то, поскольку считается, что они в силу своего психобиологического состояния не могут нести уголовную ответственность, при совершении ими уголовных преступлений или правонарушений они всего лишь охватываются режимом социальной защиты по смыслу Декрета-закона № 65/99/М.

133. Несовершеннолетние лица, в возрасте 12-16 лет, совершившие уголовные преступления или правонарушения, как отмечалось ранее, охватываются режимом образования несовершеннолетних правонарушителей. Меры, которые могут применяться к этой возрастной группе, направлены на воспитание несовершеннолетних в духе соблюдения закона и основных правил социального общежития, а также на их интеграцию в жизнь общины достойным и ответственным образом. Такие меры включены в исчерпывающий перечень, причем, как подробно описано в предыдущем ответе, помещение в закрытое учреждение является более строгой мерой, применение которой ограничивается.

134. Продолжительность помещения несовершеннолетнего в закрытое учреждение всегда определяется в судебном решении. Минимальные и максимальные сроки составляют, как правило, соответственно один год и три года. В случаях уголовных преступлений, караемых лишением свободы сроком свыше восьми лет, или в случае совершения несовершеннолетним лицом ряда уголовных преступлений, влекущих за собой максимальное наказание в виде лишения свободы сроком свыше пяти лет, минимальная и максимальная продолжительность соответственно увеличивается до трех и пяти лет. Максимальная продолжительность содержания под стражей увеличивается при соблюдении определенных условий (статьи 25 и 26 Закона № 2/2007).

135. Меры в виде помещения в закрытое учреждение должны исполняться в условиях уважения к личности несовершеннолетнего лица и осуществляться абсолютно беспристрастно без какой-либо дискриминации по признакам родового происхождения, пола, расы, языка, страны происхождения, религии, политических и идеологических

убеждений, образования, экономической ситуации и социального статуса. Несовершеннолетние продолжают пользоваться своими основными правами, за исключением тех, ограничение которых необходимо для исполнения этих мер (пункт 1 статьи 73 и пункт 1 статьи 74 Закона № 2/2007).

136. Права и обязанности находящихся под стражей несовершеннолетних лиц и их родственников и опекунов подробно регламентируются в статьях 74(2)-87 Закона № 2/2007.

137. Они, помимо прочего, имеют права на заботу об их физической неприкосновенности и их здоровье, на религиозную свободу, на посещение занятий, необходимых для завершения обязательного образования или профессиональной подготовки, на охрану их достоинства и личной жизни, на неразглашение сведений о помещении под стражу третьим сторонам, на контакты с судьей, прокурором и адвокатом защиты в конфиденциальной обстановке, на свидания, на санкционированные контакты с внешним миром (включая переписку, связь по телефону или электронной почте и получение или отправку посылок), на прогулки на свежем воздухе не менее одного часа в день при отсутствии какой-либо другой деятельности вне помещения, на устное заявление до применения любой дисциплинарной санкции, на получение информации о своем положении и об оценке своих индивидуальных планов образования, на подачу жалобы или апелляции, на информирование об их правах и обязанностях, включая законы и предписания, которые применяются к ним, и - в случае матерей - право на представление жалобы или апелляции в том случае, если их разделяют с их детьми в возрасте до трех лет. Помимо этого, если во время нахождения под стражей рождается ребенок, в свидетельстве о его рождении не указывается ни место лишения свободы как место рождения, ни тот факт, что его мать находилась под стражей. Несовершеннолетние лица также имеют право на бесплатную первичную медико-санитарную помощь. В этом отношении следует отметить, что в ИНП имеется помещение для клинического лечения. В более серьезных случаях и по рекомендации врача предусмотрена госпитализация.

138. Когда несовершеннолетнее лицо поступает в ИНП, для оценки его физического и психического состояния незамедлительно проводится краткий осмотр. В целях облегчения наблюдения за несовершеннолетним лицом и его постепенной адаптации к жизни в ИНП ему выделяется отдельная комната. Несовершеннолетнему лицу разъясняются его права и обязанности. В первый рабочий день после поступления проводится беседа несовершеннолетнего с директором ИНП, с тем чтобы он мог получить более полное представление о жизненных и семейных обстоятельствах несовершеннолетнего, характере совершенного правонарушения и психологическом состоянии на данный момент, его образовательном и профессиональном уровне и других

факторах, связанных с потребностями в социальной реинтеграции. В зависимости от ситуации каждого несовершеннолетнего лица определяются применимые к нему меры безопасности и назначается ответственное лицо (социальный работник или психолог) для наблюдения за его исправлением. При необходимости несовершеннолетним лицам незамедлительно предоставляется медицинское лечение и психологическая ориентация.

139. Впоследствии ответственное лицо продолжает оценивать состояние несовершеннолетнего, собирает подробную информацию о его развитии, семейном положении, отношениях с семьей, образовании и т.п. К окончанию 20-дневного срока наблюдения составляется оценочный отчет, касающийся индивидуального положения несовершеннолетнего лица, его познавательных и эмоциональных способностей и поведения. Этот отчет готовит психолог, который также делает заключение о необходимости продолжения психологического и/или психиатрического наблюдения. В последнем случае, когда несовершеннолетнее лицо, по-видимому, испытывает серьезные проблемы, его переводят в детское психиатрическое отделение больницы для прохождения необходимого лечения.

140. В соответствии с положением и потребностями каждого несовершеннолетнего лица разрабатывается индивидуальный план образования. В таких планах главное внимание уделяется трем основным конкретным направлениям, а именно: профессиональной и образовательной подготовке, индивидуальному консультированию и семейной психотерапии.

141. В пенитенциарном учреждении Макао правонарушители в возрасте 16-18 лет содержатся отдельно от других заключенных. Аналогичным образом, отдельно содержатся под стражей также женщины и мужчины.

142. Беременным женщинам, находящимся по стражей, предоставляется соответствующая медицинская помощь. После родов они освобождаются от обязательного труда. Помимо этого, по их усмотрению их дети могут проживать с ними в тюрьме до достижения ими возраста трех лет (статьи 43 и 84 Декрета-закона № 40/94/M и пункт 3 статьи 27 и статья 43 Приказа № 8/GM/96). Впоследствии ребенок должен покинуть пенитенциарное учреждение, но в отсутствие членов семьи, которые могли бы о нем заботиться, ребенок поступает на попечение ИСО.

143. Что касается иностранцев, то в целях защиты их прав и в соответствии со статьей 36 Венской конвенции о консульских сношениях от 1963 года всем иностранным заключенным по их поступлении в пенитенциарное учреждение и без ущерба для других уже описанных мер предлагается заполнить заявление о том, что они желают

проинформировать свое консульство или посольство о помещении под стражу, и в случае их согласия персонал пенитенциарного учреждения незамедлительно делает соответствующее уведомление. Формуляр уведомления имеется как на официальных языках, так и на английском языке. При необходимости можно воспользоваться услугами письменного переводчика. Если ОАР Макао заключил международное соглашение о переводе осужденных, заключенные из числа граждан другой стороны этого соглашения информируются об их правах в соответствии с ним, и в частности об условиях перевода в их страны в целях отбытия наказания по приговору.

144. Что касается заключенных, страдающих легкой формой психического заболевания, то они, как правило, проживают в обычных камерах, если только не определяется необходимость помещения их в изолятор в целях обеспечения их собственной защиты или защиты других лиц. Помимо первичной медико-санитарной помощи, им периодически предлагается соответствующее психиатрическое и/или психологическое лечение.

145. Как отмечалось ранее, заключенные, страдающие тяжелой формой психического расстройства, а также лица, освобожденные в этой связи от уголовной ответственности, могут по распоряжению суда принудительно помещаться в психиатрическое/медицинское учреждение.

146. Права лиц, страдающих психическими заболеваниями, охраняются и гарантируются в соответствии с уже упоминавшимся Декретом-законом № 31/99/М. Все лица, помещенные в закрытое учреждение, имеют право на разъяснение или информирование об их правах, в частности, о причинах их помещения, о праве на обжалование постановления о помещении в закрытое учреждение и о праве на помощь адвоката по их выбору или, при необходимости, назначенного для них адвоката. Помещенные на принудительное лечение лица имеют право среди прочего на обращение в условиях уважения к их личности, достоинству и частной жизни, а также на адекватное размещение и достаточное питание. При получении медицинского лечения они должны информироваться о том, какое лечение им рекомендуется, о соответствующих предсказуемых последствиях такого лечения и о других возможных видах лечения (статьи 4, 9 и 10 Декрета-закона № 31/99/М).

147. Кроме того, для мониторинга всех вопросов, связанных с политикой в области охраны психического здоровья, включая деятельность закрытого учреждения и инспекцию условий содержания в нем, был создан такой независимый консультативный орган, как Комиссия по вопросам психического здоровья, задача которой заключается в обеспечении соблюдения в полном объеме прав помещаемых на лечение лиц. Эта Комиссия работает в составе двух врачей, один из которых является психиатром и

выполняет функции председателя, одного представителя ИСО, одного представителя ассоциации больных и трех других лиц с признанной репутацией.

Статьи 12 и 13

Вопрос 20. *Просьба уточнить мандат и деятельность судебной полиции и полиции общественной безопасности. Имеется ли какой-либо независимый орган, которому поручено получение жалоб о нарушениях со стороны полиции, включая неоправданное применение силы и превышение власти, который бы обладал полномочиями внешнего контроля и надзора? Если он существует, просьба представить информацию о его составе, мандате и деятельности.*

148. Государственные юридические лица работают на основе принципов законности и специализации в том смысле, что их полномочия и сфера компетенции определяются исключительно законом. Судебная полиция (СП) в основном руководствуется положениями Закона № 5/2006 от 12 июня и Административными предписаниями № 9/2006 от 3 июля. Характер, организация и деятельность полиции общественной безопасности (ПОБ) определены главным образом в Административных предписаниях № 22/2001 от 3 июля. Поскольку и СП и ПОБ являются правоохранительными учреждениями, они находятся под оперативным командованием Единой полицейской службы (ЕПС), которая несет полную ответственность за общественную безопасность в ОАР Макао (на основании Закона № 1/2001 от 29 января с дополнениями, вынесенными Законом № 5/2001 от 2 мая, а также Административных предписаний № 2/2001 от 26 марта с поправками, внесенными Административными предписаниями № 17/2003 от 7 июля). Все эти учреждения входят в состав исполнительных органов власти ОАР Макао. Точнее, они подведомственны секретарю по вопросам безопасности.

149. СП является органом уголовной полиции, которому поручено осуществлять мероприятия в области предупреждения и расследования преступлений, а также оказывать помощь судебной власти (т.е., судебным органам и прокуратуре). Осуществляя уголовно-процессуальные действия, СП работает под руководством судебных органов и непосредственно подведомственна им.

150. Что касается уголовных расследований, то СП в целом обладает исключительной компетенцией в области расследования всех уголовных преступлений, наказуемых лишением свободы сроком свыше трех лет, при их совершении неизвестными лицами. В частности, СП принадлежат полномочия в расследовании уголовных преступлений,

состоящих в незаконном обороте наркотических и психотропных веществ, подделке или сбыте подделанных денежных знаков, кредитных документов, печатей, заверенных печатями пустых бланков или других аналогичных документов и ценностей, в обращении в рабство, похищениях детей и взрослых и в незаконном ограничении свободы или взятии заложников (без ущерба для полномочий ПОБ); уголовных преступлений против собственности, а также преступлений, совершенных с применением насилия в банках или других финансовых или кредитных учреждениях и в государственных службах или учреждениях; случаев похищения движимой собственности, имеющей большое значение для технологического или экономического развития или по своему характеру представляющей собой крайне опасные вещества, равно как и имеющей научную, художественную или историческую ценность или входящую в ценный фонд культурной собственности и находившейся в государственных коллекциях или на выставках или в местах, доступных для общественности; деятельности организованных преступных группировок или тайных обществ; правонарушений в казино или игорных заведениях, или же в местах азартных игр и вблизи них; случаев незаконного ввода веществ животным, участвующим в гонках или соревнованиях; преступлений с использованием электронных средств, отмывания денег или аналогичных или связанных с ними преступлений; и террористической деятельности (без ущерба для компетенции специальных подразделений ПОБ) в случае наличия особой опасности или угрозы для жизни.

151. ПОБ является военизированной службой безопасности и органом уголовной полиции. В этом качестве она при осуществлении уголовно-процессуальных действий также функционирует под руководством судебных органов и непосредственно подведомственна им. Ее мандат заключается в обеспечении общественного порядка и спокойствия, а также в осуществлении мероприятий по предупреждению и расследованию преступлений и в области борьбы с преступностью, защиты государственной и частной собственности, контроля за нелегальной миграцией, обеспечения деятельности миграционной службы, регулирования и контролирования дорожного и пешеходного движения. К числу разнообразных задач ПОБ относится предупреждение всех преступлений, в частности профилактика организованной преступности. До вмешательства других органов уголовной полиции сотрудники ПОБ в первую очередь отвечают за принятие всех срочно необходимых мер для предотвращения совершения преступлений или их расследования и задержания лиц, участвующих в любом преступлении, о подготовке или совершении которого им стало известно. Кроме того, без ущерба для положений УПК считается, что ПОБ предоставляются исключительные полномочия в области расследования преступлений, состоящих в обращении в рабство, похищении детей и взрослых лиц и незаконном ограничении свободы или взятии заложников, когда такие расследования проводятся непосредственно в результате сбора

ПОБ данных о совершении упомянутых преступлений в рамках выполнения ее функции предупреждения преступности.

152. Расследование актов неправомерного поведения, включая чрезмерное применение силы и злоупотребление властью, входит в компетенцию судебных органов и соответствующих подведомственных структур, если такие акты представляют собой уголовные преступления и тем самым также дисциплинарные нарушения. Если в каком-либо акте отсутствуют необходимые элементы состава уголовного преступления, он может, тем не менее, подпадать по категории дисциплинарных нарушений и влечь за собой дисциплинарное наказание. Виды дисциплинарного воздействия регулируются различными правовыми актами, например в случае сотрудников ПОБ положения о соответствующем дисциплинарном режиме содержатся в Декрете-законе № 66/94/M от 30 декабря с поправками, а в случае сотрудников СП - в Декрете-законе № 85/89/M от 21 декабря с поправками, а также в вышеупомянутом Законе № 5/2006.

153. Вместе с тем в 2005 году Приказом № 14/2005 Главы исполнительной власти от 31 января была учреждена *Комиссия по дисциплинарному контролю за силами и службами безопасности Макао (КДС)*. КДС работает в составе пяти человек с признанной в обществе репутацией, которые назначаются Главой исполнительной власти. Деятельность КДС направлена на охрану законности и основных прав населения, а также на совершенствование работы правоохранительных органов. Она проводится при строгом соблюдении критериев законности, справедливости, беспристрастности, объективности и оперативности.

154. Следует отметить, что в сферу компетенции КДС согласно ее мандату входит рассмотрение жалоб граждан на любого сотрудника подразделений и служб сил безопасности ОАР Макао, связанных с поведением, возможными нарушениями законности, действиями, ущемляющими основные права, или жалоб, основанных на любых подозрениях в совершении служебных нарушений или наличии недостатков в работе этих служб. КДС может действовать по своей собственной инициативе или по поступающим запросам. Граждане могут представлять жалобы непосредственно в Комиссию. В течение пяти дней после получения жалобы соответствующим подразделением или службой они должны препровождать КДС ее копию. Кроме того, в такой же пятидневный срок КДС препровождаются копии всех решений, принятых в отношении жалоб, включая решение о дисциплинарных санкциях или любой другой мере. КДС формулирует свое мнение в отношении каждого из таких решений, а затем в виде рекомендации направляет его секретарю по вопросам безопасности.

155. Хотя КДС не обладает полномочиями в области уголовного преследования, ее деятельность оказала важное воздействие на дисциплинарные меры, принимаемые в целях наказания сотрудников за неправомерное поведение. Помимо этого, члены КДС посещают подразделения и службы, включая ряд мест лишения свободы, и часто организуют семинары, на которых регулярно затрагивается тема необходимой соразмерности между действиями сотрудников полиции и соблюдением в полном объеме права на человеческое достоинство.

156. С момента создания КДС ее деятельность в порядке прямого реагирования может быть резюмирована следующим образом: в 2005 году было получено 13 жалоб и подготовлено 13 рекомендаций; в 2006 году было получено в общей сложности 29 жалоб, по 18 из которых были завершены процедуры рассмотрения и изданы 6 рекомендаций; в 2007 году было получено в общей сложности 12 жалоб, по всем 12 жалобам завершены процедуры рассмотрения и изданы 6 рекомендаций. Что касается взаимодействия КДС с гражданами, то ее контроль за дисциплинарными взысканиями во всех подразделениях и службах сил безопасности ОАР Макао проиллюстрирован в следующей таблице.

Деятельность КДС по контролю за рассмотрением жалоб и применением связанных с ними дисциплинарных мер			
	2005	2006	2007
Число зарегистрированных жалоб граждан ¹⁾	2 001	-	1 677
Число возбужденных дисциплинарных процедур	442	721	441
Число принятых дисциплинарных мер	319	396	439

Источник: Ежегодные доклады КДС за 2005, 2006 и 2007 годы.

Примечание: ¹⁾ Жалобы касались большого количества вопросов, редко связанных с нарушением основным прав.

Санкции, применявшиеся в рамках дисциплинарных мер			
	2005	2006	2007
Увольнение ¹⁾	5	43	15
Отстранение от исполнения служебных обязанностей	6	6	11
Штраф	256	258	253
Выговор (в устном или письменном виде)	109	115	94

Источник: Ежегодные доклады КДС за 2005, 2006 и 2007 годы.

Примечание: ¹⁾ В том числе аналогичные меры, в частности меры обязательного перевоспитания или невозобновление трудового договора.

Вопрос 21. *Просьба представить следующую информацию, обновленную после рассмотрения последнего периодического доклада:*

- a) в отношении таблиц, содержащихся в пунктах 190 и 191 доклада ОАР Макао, в которых приведены сведения о каких-либо конкретных жалобах о применении пыток, об органах, в которых они рассматриваются, о состоянии и об итогах таких расследований***

157. Что касается таблицы в пункте 190 доклада, содержащей данные по сообщениям о совершении преступлений, полученным прокуратурой, то, как указывалось в ней, все соответствующие дела были закрыты.

158. Согласно статье 259 УПК прокуратура закрывает уголовное дело без предъявления обвинений в тех случаях, когда не существует достаточных доказательств совершения преступления, существуют достаточные доказательства того, что обвиняемый не совершил преступление, или преследование не допускается в соответствии с законом. Дело также закрывается, когда прокуратура не может собрать достаточно информации для установления факта совершения преступления или установления личности преступника. Однако при обнаружении новых доказательств дело может быть вновь открыто (статья 261 УПК), и если прокуратура принимает решение о закрытии дела, по нему все еще должны продолжаться процессуальные действия в каждом случае, когда пострадавшее лицо, официально опрашиваемое в ходе следствия, просит об этом (статья 270 УПК).

159. Что касается таблицы в пункте 191 доклада, касающейся сообщений о преступлениях, полученных КБК, то соответствующие итоги расследования описаны в упомянутой таблице.

- b) В отношении таблицы, содержащейся в пункте 189 доклада ОАР Макао, в которой приводятся сведения о числе жалоб, связанных с нарушениями со стороны полиции в Макао, и о том, было ли начато расследование, а также о числе дисциплинарных и/или уголовных дел, возбужденных по этим жалобам, и об их результатах, если они известны***

160. Что касается общего числа жалоб, представленных гражданами и полученных всеми подразделениями и службами сил безопасности ОАР Макао, то просьба ознакомиться с заключительной частью ответа на вопрос 20. Однако важно подчеркнуть, что содержащиеся в нем данные в части, касающейся предмета жалобы, не приводятся в разбивке по видам нарушений, допущенных сотрудниками полиции. Тем не менее другие

сведения в упомянутой таблице, которые касаются числа возбужденных дисциплинарных дел и соответствующих санкций, могут быть полезными для этой цели. Вместе с тем те или иные нарушения могут быть связаны с неправомерными действиями сотрудников полиции, не связанными с нарушением прав граждан.

161. Что касается именно таблицы, содержащейся в пункте 189 доклада, то дезагрегированных данных, запрошенных Комитетом, не имеется. Имеются следующие зарегистрированные полицией данные.

Число жалоб и лиц, действия которых были обжалованы в каждом конкретном случае ¹⁾										
Подразделения и службы сил безопасности, на сотрудников которых представлены жалобы	2004		2005		2006		2007		2008 ²⁾	
	Ж	Л	Ж	Л	Ж	Л	Ж	Л	Ж	Л
СП	4	7	11	19	2	2	4	10	1	2
ПОБ	8	9	6	7	5	10	11	27	2	2
Таможенные службы	1	6	1	1	1	1	1	3	0	0
Итого	13	22	18	27	8	13	16	40	3	4

Источник: Управление по координации мер безопасности.

Примечания: ¹⁾ Когда жалоба касается ряда лиц без указания их конкретного количества, она регистрируется с указанием трех человек; ²⁾ По состоянию на май 2008 года.

Последующие меры в отношении жалоб, упомянутых в предыдущей таблице							
Год	Число случаев	Дисциплинарные дела			Уголовные дела		
		Возбуждены	Закрыты	Санкции	Переданы прокурору	Закрыты	Все еще рассматриваются
2004	13	7	7	0	11	1	1
2005	18	2	2	0	9	7	2
2006	8	4	4	0	4	3	1
2007	16	9	5	2	10	3	2
2008 ¹⁾	3	0	0	0	2	0	1

Источник: Управление по координации мер безопасности.

Примечание: ¹⁾ По состоянию на май 2008 года.

Уголовные преступления, предположительно совершенные сотрудниками подразделений служб сил безопасности					
Категории уголовных преступлений	2004	2005	2006	2007	2008 ¹⁾
Преступления против сексуальной свободы (изнасилования)	0	0	0	1	0
Преступления против физической неприкосновенности ²⁾	11	10	12	17	6
Преступления против физической неприкосновенности ³⁾	13	18	8	15	3
Вымогательство	1	0	0	1	1
Взлом и проникновение	1	1	0	0	0
Угрозы	3	2	6	7	4
Другие преступления	6	9	6	4 ⁴⁾	1
Итого	35	40	32	55	15

Источник: Управление по координации мер безопасности.

Примечания: ¹⁾ По состоянию на май 2008 года; ²⁾ Совершенные должностными лицами правоохранительных органов в их личном качестве; ³⁾ Совершенные должностными лицами правоохранительных органов при исполнении служебных обязанностей; ⁴⁾ Из них один случай привел к смерти жертвы.

Санкции, примененные к сотрудникам подразделений и служб сил безопасности в результате дисциплинарных разбирательств, связанных с совершением уголовных преступлений					
Виды санкций по категориям уголовных преступлений	2004	2005	2006	2007	2008 ¹⁾
Увольнение ²⁾	3	4	2	2	3
Временное отстранение от исполнения обязанностей	2	1	2	5	1
Штраф	0	2	0	0	0
Итого	5	7	4	7	4

Источник: Управление по координации мер безопасности.

Примечания: ¹⁾ По состоянию на май 2008 года; ²⁾ в том числе аналогичные меры, в частности меры обязательного перевоспитания или невозобновление трудового договора.

Случаи смерти лиц, находящихся под стражей					
Место	2004 ¹⁾	2005	2006	2007	2008 ²⁾
В пенитенциарном учреждении	1	0	0	0	0
На полицейских участках	1	0	0	1 ³⁾	0
Итого	2	0	0	1	0

Источник: Управление по координации мер безопасности.

Примечания: ¹⁾ Данные за весь 2004 год (в таблице, содержащейся в пункте 189 доклада, приводятся данные за период с января по июнь); ²⁾ по состоянию на май 2008 года; ³⁾ уголовно-процессуальные действия были возбуждены и продолжаются.

162. Возвращаясь к таблице, содержащейся в пункте 189 доклада, следует отметить, что в отношении двух упомянутых в ней случаев убийства были проведены соответствующие расследования и причиной смерти было признано самоубийство через повешение. В одном из этих случаев за отсутствие надлежащей бдительности на посту был наказан помощник инспектора.

163. Вместе с тем в 2005 году было вынесено окончательное решение по апелляции, касавшейся еще одного случая смерти на полицейском участке в 2002 году, который в таблице был отнесен к категории убийства. В этом случае подсудимому было предъявлено обвинение в совершении преступления, состоящего в принуждении с тяжкими последствиями (которое предусмотрено и карается статьями 148, пункт 1, и 149, пункт 1 б), УК). Обвиняемый был приговорен в первой инстанции к наказанию в виде лишения свободы сроком на три года и шесть месяцев, которое в решении по апелляции было заменено лишением свободы на один год и шесть месяцев. Кроме этого, Апелляционный суд постановил признать приемлемым ходатайство по внедоговорной гражданской ответственности. Впоследствии обвиняемому и властям ОАР Макао было предписано совместно выплатить семье жертвы денежную компенсацию.

с) В отношении пункта 74 и ниже доклада ОАР Макао представить сведения о числе жалоб со стороны лиц, лишенных свободы, результатах расследований и числе дисциплинарных и/или уголовных разбирательств, начатых в результате этих жалоб, а также об их результатах, если они известны.

164. Каких-либо данных не имеется.

Вопрос 22. *Просьба пояснить, приняты ли или предполагается ли принять в Макао какие-либо меры по созданию полностью независимого национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года), наделенного, в частности, полномочиями по проведению расследований, осуществлению надзора и контроля. Имеются ли ограничения в деятельности нынешних механизмов надзора, в частности омбудсмана? Какой независимый надзорный орган обладает полномочиями проводить проверки в тюрьмах и других местах задержания или заключения? Просьба представить информацию о выводах этих механизмов.*

165. До настоящего времени такого учреждения не имеется. Однако, помимо Комиссии по делам беженцев, следует упомянуть также о создании ряда других независимых специализированных органов в целях совершенствования защиты прав человека в различных областях, таких, как Комиссия по делам женщин (создана Административными предписаниями № 6/2005 от 5 мая), Комиссия по наблюдению за осуществлением мер сдерживания торговли людьми (создана Приказом № 266/2007 Главы исполнительной власти от 10 сентября), Комиссии по делам пожилых граждан (создана Приказом № 307/2007 Главы исполнительной власти от 12 ноября), Комиссия по борьбе с наркотиками (создана Приказом № 179/2008 Главы исполнительной власти от 16 июня), и т.д.

166. Что касается конкретно инспекции тюрем и других мест задержания или заключения, то, помимо КДС, следует также отметить наличие Комиссии по борьбе с коррупцией (КБК), которая является независимым государственным органом, выполняющим функции омбудсмана. В отношении более подробных сведений о КБК просьба ознакомиться с пунктами 27, 37, 139, 151, 152 и 163 доклада. Согласно приведенным в них сведениям, деятельность КБК регламентируется Законом № 10/2000 от 14 августа, дополненным Административными предписаниями № 31/2000 от 21 августа, в которые к настоящему моменту были внесены поправки Административными предписаниями № 13/2005 от 8 августа. В настоящее время рассматривается вопрос о принятии дополнительного законодательства в целях укрепления полномочий КБК. В рамках выполнения своих функций омбудсмана КБК стремится обеспечивать защиту прав человека, свобод и законных интересов граждан, а также справедливость, законность и эффективность в деятельности государственной администрации.

167. КБК уполномочена проводить любые следственные действия и расследования, необходимые для выполнения ее задач, в частности инспектировать с предварительным уведомлением или без него любые государственные учреждения, изучать документы и запрашивать такую информацию и такие документы, которые она считает необходимыми для своих целей, проводить или запрашивать проведение следственных действий, расследований или любых других мер, направленных на определение законности административных актов и процедур в отношениях между государственными учреждениями и гражданами. При обнаружении каких-либо недостатков в любых законодательных положениях, особенно таких, которые могут затрагивать права, свободы, гарантии или любые законные интересы отдельных лиц, КБК может формулировать рекомендации или предложения, касающиеся их толкования, изменения или отмены, или вносить предложения по новому законодательству.

168. Уместно отметить также Комиссию по охране психического здоровья (созданную в соответствии со статьей 6 упомянутого Декрета-закона № 31/99/М), которая играет важную роль во всех вопросах, связанных с психическим здоровьем, включая защиту прав психически больных лиц. С этой целью Комиссии предоставлены, в частности, полномочия инспектировать условия содержания в закрытых учреждениях и лечения больных. Она может также готовить заключения по деятельности психиатрических учреждений, равно как и формулировать рекомендации или предложения по новому законодательству.

169. Внешний независимый надзор за местами лишения свободы входит в компетенцию прежде всего судей и прокуроров. Инспекция тюрьмы должна проводиться не реже одного раза в месяц. Во время инспекции заключенным разрешается доводить до сведения судей и прокуроров свои жалобы и свои потребности (статьи 13 и 14 Декрета-закона № 86/99 М).

Статья 14

Вопрос 23. *Просьба представить статистическую информацию о компенсации предоставленной жертвам пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения за период после представления последнего периодического доклада. Просьба также сообщить, зависит ли право на компенсацию от наличия приговора по уголовному делу, предписывающего компенсацию. Может ли компенсация быть получена жертвой пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, если лицо, совершившее такие деяния, было привлечено не к уголовной, а к дисциплинарной ответственности?*

170. Каких-либо статистических данных относительно компенсации, предоставленной жертвам пыток или плохого обращения, не имеется.

171. Право на компенсацию не зависит от существования судебного решения по уголовному делу.

172. Общие правила гражданской ответственности предусмотрены в Гражданском кодексе Макао (статья 477 и последующие статьи). Любое лицо, преднамеренно или по небрежности причиняющее вред другому лицу, обязано выплатить компенсацию за причиненный ущерб, включая случаи халатности, когда существует обязанность совершить и по халатности не совершается определенное действие. Если ущерб причиняется несколькими лицами, все они совместно и солидарно несут ответственность.

173. В Декрете-законе № 28/91/M от 22 апреля устанавливаются правовые рамки внедоговорной гражданской ответственности государственных юридических лиц, их должностных лиц и сотрудников за акты государственной администрации в ОАР Макао. В них охватывается ответственность как за законные, так и за незаконные акты. В последнем случае имеются в виду акты, преднамеренно совершенные должностными лицами или сотрудниками государственных органов или государственных юридических лиц ОАР Макао при исполнении своих служебных обязанностей и в силу таких обязанностей. Помимо этого и без ущерба для вышеупомянутого охватываются также акты, совершенные теми же лицами со злым умыслом (*mens rea*). Кроме этого, в целях упомянутого закона незаконный акт четко определяется как любое нарушение прав третьих сторон или законодательного положения, направленного на защиту их интересов, а также любой правовой акт в нарушение применимых законодательных положений, предписаний или общих принципов, любой конкретный акт против таких законодательных положений и принципов или против любых правил технического

характера или мер предосторожности, которые следует принимать во внимание. Оценка степени умысла/намерения и круг несущих ответственность лиц регламентируются общими нормами Гражданского кодекса (соответственно статьями 2, 3, 7 и 4).

174. Помимо этого, компенсацию можно получить, невзирая на результаты дисциплинарного разбирательства. Однако, поскольку пытки и другие виды плохого обращения представляют собой уголовные преступления, необходимо возбуждать как дисциплинарное, так и уголовное дело.

175. Согласно предписаниям Уголовного кодекса, компенсация за ущерб, понесенный в результате совершения уголовного преступления, регулируется гражданским законодательством. Такая компенсация должна выплачиваться лицом, причинившим ущерб, а именно правонарушителем, любому лицу, понесшему ущерб, включая пострадавшего или его наследников или юридических представителей. Однако, если это невозможно по какой-либо причине, то суд может по ходатайству пострадавшей стороны предписывать в качестве компенсации за ущерб передачу собственности, конфискованной ОАР Макао, или дохода от ее продажи на сумму причиненного ущерба. Если ущерб, возникший в результате уголовного преступления, является достаточно серьезным для того, чтобы пострадавшая сторона оказалась в положении нуждаемости, и если выплата правонарушителем компенсации является маловероятной, суд может также распорядиться о передаче пострадавшей стороне всего или части любого уплаченного штрафа на сумму в размере до стоимости ущерба. ОАР Макао сохраняет за собой право в порядке суброгации истребовать компенсацию за любые суммы, которые он может выплачивать пострадавшей стороне (статьи 121 и 122 Уголовного кодекса).

176. Как правило, иски о компенсации за ущерб, причиненный в результате уголовных преступлений, должны возбуждаться в рамках соответствующих уголовно-процессуальных действий пострадавшей стороной, за исключением некоторых случаев, конкретно предусмотренных в законе (статьи 60 и 62 УПК).

177. Точнее, в пункте 1 статьи 61 УПК определяется, что гражданский иск может предъявляться отдельно, когда: а) в течение 8 месяцев после сообщения о совершении преступления в ходе уголовно-процессуальных действий не было предъявлено никакого обвинения или отсутствует продвижение по делу; б) уголовное дело было закрыто или прекращено до окончательного вступления в силу (*res judicata*) судебного решения; в) проведение процессуальных действий зависит от частной жалобы или частного обвинения; г) к моменту предъявления обвинения ущерб отсутствовал или факт или степень ущерба были неизвестны; д) в приговоре по уголовному делу отсутствует решение относительно претензии в связи с ущербом, как предусмотрено в пункте 4

статьи 71, а именно когда вопросы, связанные с такой претензией, могут препятствовать принятию взвешенного решения или приводить к инцидентам, способным неприемлемым образом затягивать уголовно-процессуальные действия; f) иск предъявляется ответчику и другим лицам, несущим только гражданскую ответственность, или только таким другим лицам и на разбирательстве в этой связи обеспечивается явка ответчика; g) уголовное дело рассматривается в порядке суммарного, упрощенного судопроизводства или с нарушением правовых норм.

178. Оправдание обвиняемого по уголовному делу необязательно влечет за собой отказ в праве на компенсацию (статья 358 УПК).

179. Кроме того, еще один способ истребования компенсации посредством получения субсидии от ОАР Макао предусмотрен в Декрете-законе № 6/98/M от 17 августа, который регулирует защиту жертв насильственных преступлений. Эта процедура компенсации применяется к лицам, получившим тяжкие телесные повреждения в результате преднамеренного акта насилия, а также - в случае смерти - к лицам, чье содержание, согласно положениям гражданского законодательства, должны обеспечивать пострадавшие лица, даже когда они не являются или не правомочны являться стороной уголовного дела.

180. В этой связи установлены следующие требования: a) пострадавшие должны законно находиться в ОАР Макао или на морском или воздушном судне, зарегистрированном в нем; b) телесные повреждения стали причиной смерти, пожизненной инвалидности или временной полной нетрудоспособности на срок не менее 30 дней; c) повреждения привели к серьезному ухудшению уровня жизни пострадавшего или лиц, имеющих право на получение от него содержания; и d) компенсацию нельзя обеспечить посредством судебного решения, вынесенного по уголовному делу согласно статьям 60-74 УПК, или когда имеются серьезные основания полагать, что правонарушитель и лица, несущие гражданскую ответственность, не выплатят компенсацию и невозможно получить эффективную и адекватную компенсацию любыми другими средствами.

181. Компенсация выплачивается даже в тех случаях, когда неизвестна личность правонарушителя или он не подлежит преследованию или наказанию. Размеры компенсации ограничиваются материальным ущербом, причиненным в результате телесных повреждений, и подлежат определению на справедливой основе. Максимальная сумма, подлежащая выплате каждой пострадавшей стороне, определяется на основе индекса 1 000 к тарифам заработной платы гражданских служащих. При этом принимаются во внимание любые суммы, полученные из любого другого источника,

включая правонарушителя или систему социального обеспечения. Кроме того, принимаются во внимание выплаты по линии страхования жизни или несчастных случаев в той мере, как это диктуется принципом справедливости.

182. Полномочия в области предоставления субсидии принадлежат Главе исполнительной власти, который принимает решение по рекомендации комиссии, создаваемой с этой целью. Субсидирование должно применяться по ходатайству пострадавшего или других заинтересованных сторон или прокуратуры в течение одного года после совершения акта, которым был причинен ущерб, если только не продолжается судопроизводство по уголовному делу, в случае чего упомянутый срок отсчитывается от даты принятия соответствующего судебного решения, или же после предельного срока, если Глава исполнительной власти на основании исключительных обстоятельств принимает решение об освобождении от соблюдения установленных сроков.

183. Комиссия включает двух лиц с признанной в обществе репутацией, адвоката, назначаемого Ассоциацией адвокатов, и директоров Департамента по юридическим вопросам и ИСО.

Вопрос 24. *Просьба подробнее указать, какие службы существуют для лечения травм или иной реабилитации жертв пыток или другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинства обращения.*

184. Обеспечением лечения жертв или организацией другой специализированной помощи в зависимости от состояния пострадавших занимается государственная больница, которая таким образом предоставляет комплексное лечение для больных с травмами и других пострадавших лиц.

185. В реабилитационном отделении больницы имеются все условия, людские ресурсы и оборудование, которые соответствуют требованиям программ клинической реабилитации в любой развитой стране. Что касается психиатрической помощи, то был введен специальный график работы и были приняты специальные меры для предоставления больным безопасного и профессионального медицинского лечения, включая открытие специального диагностико-терапевтического центра, позволяющего гарантировать конфиденциальность лечения больных. В то же время предлагаются непосредственные консультационные услуги психиатров и такие виды терапии, как реабилитация в связи с посттравматическим психосоматическим расстройством.

186. С другой стороны, в государственной больнице имеется социальная служба. Социальные работники прошли соответствующую подготовку для того, чтобы попытаться

наладить с семьями жертв сотрудничество, облегчающее их общение с медицинским персоналом, позволяющее предвидеть и решать возникающие психосоциальные проблемы и внушать доверие к процессу медицинской помощи. Социальные работники способствуют предоставлению необходимой социальной и солидарной поддержки лицам, проходящим реабилитацию.

Статья 16

Вопрос 25. *Просьба уточнить различие между пытками и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство обращением в соответствии со статьей 234 Уголовного кодекса, поскольку – как указывается в докладе ОАР Макао – в этом положении не проводится какого-либо различия между обоими понятиями. В этой связи просьба также уточнить критерии, используемые следственными и судебными органами при даче юридической квалификации и проведении различия между актами пыток и другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинства обращения на практике.*

187. Просьба ознакомиться с ответами на вопросы 1 и 2.

Вопрос 26. *Просьба сообщить Комитету о мерах, принятых в целях запрещения применения телесных наказаний в любых условиях.*

188. Телесные наказания лиц, лишенных свободы, запрещены. Если заключенный считает себя подвергшимся телесному наказанию (или в этой связи любому злоупотреблению любого рода), он может подать жалобу судье или прокурору, КБК, КДС, директору пенитенциарного учреждения или в любое другое соответствующее учреждение по своему выбору. При получении жалобы в пенитенциарном учреждении проводится внутреннее расследование, по итогам которого в зависимости от обстоятельств возбуждается дисциплинарное и/или уголовное дело.

Прочие вопросы

Вопрос 27. *Просьба уточнить, какие меры, если таковые приняты, принимал Макао для информирования граждан об их праве представлять сообщение в Комитет в соответствии со статьей 22, о чем говорилось в ходе рассмотрения предыдущих докладов.*

189. Каких-либо просветительских мероприятий, конкретно касающихся права на представление сообщений, не проводилось; тем не менее были приняты меры для популяризации Конвенции. ОАР Макао постоянно прилагал и продолжает прилагать усилия для распространения информации об основных правах и свободах как через средства массовой информации, так и путем публикации книг, брошюр и буклетов, которые бесплатно распространяют в общественных местах, а также путем проведения и поощрения в обществе "познавательных-развлекательных" мероприятий, таких, как конкурсы, игры, представления и иные интерактивные форумы, в ходе которых широкая общественность в легкодоступной форме информируется о правах человека и, что еще более важно, о способах их осуществления на практике.

Вопрос 28. *Рассматривает ли Макао возможность присоединения к Факультативному протоколу к Конвенции против пыток?*

190. ФПКПП является договором для суверенных государств; ОАР Макао государством не является.
